

LIGHTMAN START LIGHTMAN START PLUS

04-030-2

04-030-3

04-035-2

04-035-3

LENGVO LYDINIO NEIĞALIOJO VEŽIMĖLIS
VIEGLAIS INVALIDŪDU KRĖSLS
LIGHTWEIGHT WHEELCHAIR
ОБЛЕГЧЁННОЕ ИНВАЛИДНОЕ КРЕСЛО
ODLEHCENÝ INVALIDNÍ VOZÍK

Naudojimo ir priežiūros instrukcija
Lietošanas un kopšanas instrukcija
User manual
Руководство по эксплуатации
Užívateľský manuál



LightMan Start Plus



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!
Dodržujte návod k použití! Před prvním použitím si pečlivě přečtete tento návod a uchovejte ho pro pozdější použití!

TURINYS / SATURS / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ/OBSAH

IV Pratarinė/Paskirtis ir savybės/Bendros pastabos.....	4
Instrukcijoje naudojami simboliai/Pakuotės turinys	5
Komplektuojančios dalys	7
Vežimėlio išskleidimas ir suskleidimas	8
Naudojimas	9
Saugumas	11
Transportavimas/Priežiūra/ Atsarginės dalys.....	15
Rankų atramos/Sėdynės aukščio keitimas	16
Galiniai ratai/apsauga nuo apsivertimo	17
Stabdžiai/Kojų atramos	18
Būgniniai stabdžiai/Velcro juostos	19
Garantijos sąlygos	84
Specifikacijos	86
Garantinė kortelė.....	88
IV Ievads/Pielietojums/Vispārējās piezīmes	20
Izmantotie simboli /Iesaiņojuma saturs	21
Komplektācijas daļas.....	23
Ratiņkrēsla savākšana un izjaukšana.....	24
Lietošana	25
Drošība	27
Transportēšana/Uzkopšana/Rezerves daļas	31
Roku atbalsti/Sēdekļa augstuma regulēšana.....	32
Aizmuģurējie riteņi/Pretapgāšanās drošinātāji	33
Bremzes /Kāju atbalsti	34
Bungu bremzes/Siksna ar lipekli.....	35
Garantijas nosacījumi	84
Specifikācijas	86
Garantijas karte	88
IV Preface/Indications/General notes.....	36
Symbols used/Content of package	37
Parts of the product	39
Unfolding and folding the wheelchair	40
Operation	41
Safety warnings	43

Transport/Care and maintenance/Spare parts	47
Armrest operation/Seat height adjustment	48
Rear wheel operation/Anti-tipper	49
Braking/Legrest operation	50
Drum brake/velcro straps	51
Warranty	84
Specifications	86
Warranty card	88
RU Предисловие/Применение/Общая информация	52
В инструкции использованные символы/Содержимое упаковки	53
Составляющие коляски	55
Раскладывание и складывание кресла	56
Использование	57
Безопасность	58
Транспортировка/Уход/Запасные части	63
Подлокотники/Регулировка высоты сидения	64
Задние колеса/Устройства против опрокидывания	65
Тормоза /Подножки	66
Барабанные тормоза/Ремни на липучке	67
Условия гарантии	84
Спецификация	86
Гарантийная карта	88
CZ Předmluva/Indikace/Všeobecné informace	68
Používané symboly/Obsah balení	69
Části produktu	71
Rozložení a složení invalidního vozíku	72
Provoz	73
Bezpečnostní upozornění	75
Přeprava/Péče a údržba/Náhradní díly	79
Používání loketní opěrky/Nastavení výšky sedadla	80
Používání zadních kol/Stabilizační kolečka proti převrácení	81
Brzdění/Používání opěrky nohou	82
Bubnové brzdy/Suchý zip	83
Záruka	84
Specifikace	86
Záruční list	88



PRATARMĖ

Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man vežimėlį. Kiekvienas vežimėlis, prieš palikdamas gamyklą patikrinimas, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminius.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS

Skirta naudoti asmenims, turintiems laikinų ar ilgalaikių mobilumo problemų. Vežimėlį galima naudoti tiek patalpoje, tiek ir lauke. Vežimėlis varomas sukant varymo lankus, sumontuotus ant galinių ratų. Taip pat gali būti stumiamas lydinčio asmens.

BENDROS PASTABOS

- Neįgaliojo vežimėlis LightMan Start ir LightMan Start Plus yra pristatomas kartoninėje dėžėje, jau paruoštas naudojimui. Išpakavę vežimėlį, išsaugokite jam skirtą dėžę. Jos gali prireikti vežimėlio laikymui ar grąžinimui. Gavę vežimėlį, patikrinkite ar nėra padarytų pažeidimų transportavimo metu. Jei pastebėjote padarytą žalą, tuoj pat praneškite įmonei, kuri atliko transportavimą. Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos vežimėlio dalys, kitu atveju, praneškite pardavėjui.
- LightMan serijos vežimėlis gaminamas dviejų modifikacijų – LightMan Start ir LightMan Start Plus. „Plus“ versijoje sumontuoti būgniniai stabdžiai, skirti lydinčiam asmeniui. Jūsų turimo vežimėlio tipas nurodytas lipduke, užklijuotame ant porankio bei ant metalinės kryžmės, esančios po vežimėlio sėdyne. Apvalus lipdukas su skaičiumi (pvz. 39) nurodo, kad vežimėlio sėdynės (sėdimosios dalies) plotis yra 39 cm.

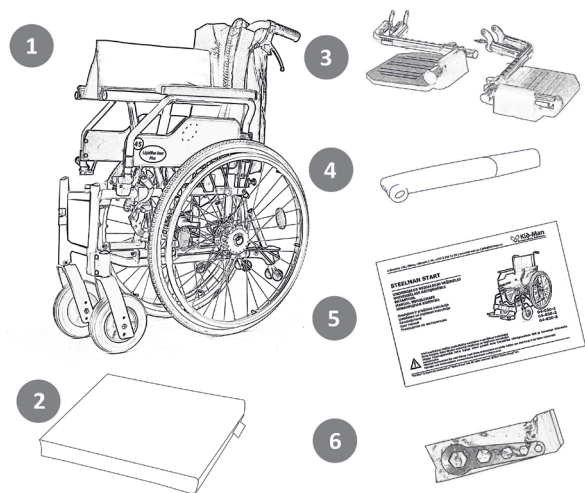
INSTRUKCIJOJE NAUDOJAMI SIMBOLIAI



Dėmesio! Šiuo ženklu pažymėtos vietos instrukcijoje, kuriose ypatingas dėmesys skiriamas Jūsų saugumui. Prašome įdėmiai perskaityti rekomendacijas saugumui.

PAKUOTĖS TURINYS

1. 1 x suglaustas vežimėlis
2. 1 x pasėstas (LightMan Start Plus)
3. 1 x pora pakuojų
4. 1 x pompa
5. 1 x naudojimo instrukcija
6. 1 x reguliavimo įrankių rinkinys





 **Kid-Man**
Compensatory Techniques

1 **Aliuminis neįgaliojo vežimėlis**
Lightweight wheelchair
Vieglas invalidu kėreklis
Art. nr. 04-035-2/39

2 **LightMan Start Plus**

3 **2016 / 03**

4 **Maksimali apkrova**
Maximum load
Maksimāla slodze
125 kg

5 **UAB Kasko Group | Kid-Man™**
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķīnā

6 **SN**

7 **AM/04-035-2/39/16050006**

CE

1. Pavadinimas
2. Modelis
3. Sėdynės plotis
4. Maksimali apkrova
5. Gamintojas
6. Kontaktiniai duomenys
7. Serijos numeris

KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS



1. Nugaros atrama
2. Priekinis ratas
3. Porankis
4. Pakojų fiksavimo mechanizmas
5. Pakojai
6. Galinis ratas su varymo lanku
7. Kulnus palaikantis dirželis
8. Rimties svirtys
9. Stūmimo rankenos
10. Galinio rato adapteris
11. Greitos fiksacijos ašis
12. Apsauga nuo apsisvertimo*
13. Būgninis stabdis*
14. Pasėstas*
15. Nugaros tempimo diržai*

*LightMan Start Plus

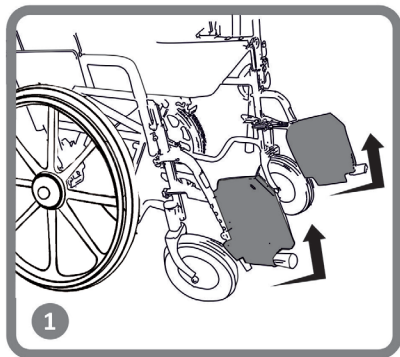


•**Įspėjimas!** Dėl nuolatinio produkto tobulinimo, Jūsų įsigyto vežimėlio komplektacija gali šiek tiek skirtis nuo naudojimo instrukcijoje aprašytos vežimėlio komplektacijos.

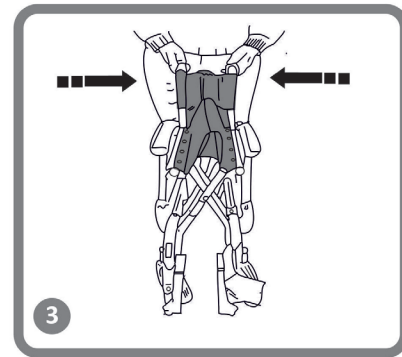
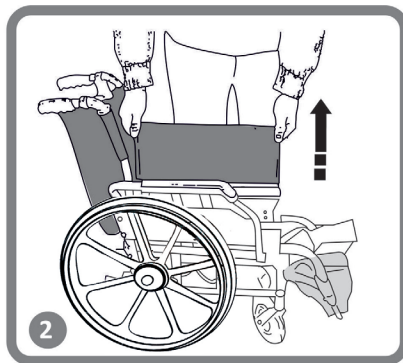
VEŽIMĖLIO IŠSKLEIDIMAS IR SUSKLEIDIMAS



- Norėdami išskleisti vežimėlį, stumkite sėdynės skersinius į apačią tol, kol sėdynė visiškai išsities. Norėdami suskleisti vežimėlį, pirma nuimkite pakojus arba užlenkite pėdų atramas į viršų. Paėmę sėdynę už kraštų, kelkite į viršų tol, kol vežimėlis pilnai susiskleis. (Pav. Nr. 1) Ruošdami vežimėlį transportavimui, nuimkite galinius ratus nuo fiksacijos ašies. Atsargiai, išskleisdami ir suskleisdami vežimėlį, saugokite pirštus nuo prispaudimo!



Pav. Nr. 1

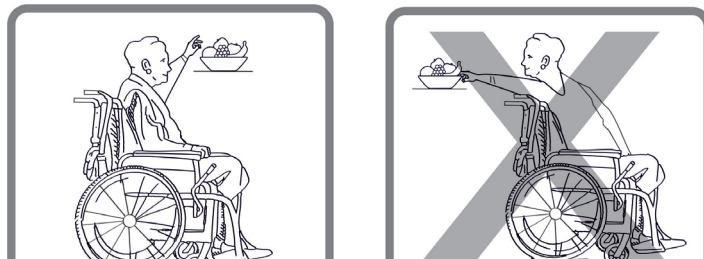


NAUDOJIMAS

Tinkamam ir saugiam vežimėlio naudojimui, rekomenduojame naudotis šiomis instrukcijomis. Vežimėlis buvo suprojektuotas užtikrinti stabilumą. Kiekvienas vežimėlio judesys yra veikiamas gravitacijos, todėl yra būtina užtikrinti, kad vežimėlis neapvirstų. Didėsiam saugumui užtikrinti, naudokite saugos diržus.

DAIKTŲ SIEKIMAS SĖDINT VEŽIMĖLYJE

Siekiant daiktų, tik rankos gali išeiti iš vežimėlio ribų. Kūnas ir galva turi likti vežimėlyje tam, kad vežimėlis neapvirstų. (Pav. Nr. 2)



Pav. Nr. 2

PERSIKĖLIMAS ANT ŠALIGATVIO

Rekomenduojame persikeliant ant šaligatvio turėti asistentą, kuris padės atlikti šį veiksma. Pirma, padėjėjui atsistojus prie stūmimo rankenų, vežimėlį pristumti prie šaligatvio krašto. Kilstelėjus, užkelkite priekinius ratus ant šaligatvio. Pastumkite vežimėlį ir užkelkite galinius ratus. (Pav. Nr. 3)

Pav. Nr. 3

PERSIKĖLIMAS

Jei esate pakankamai stiprus, persikelti galite savarankiškai. Pirma, pristumkite vežimėlį kuo arčiau vietos, į kurią ketinate persėsti. Užfiksukite stovėjimo stabdžius ir pasirinkę į sėdimo vietą, lėtai perkeltkite savo kūną. (Pav. Nr. 4) Jei nėra pakankamos atramos persikėlimui, naudokite persikėlimo lentą. Jei esate pakankamai stiprus, kad atsistotumėte, tai persikelti galite tokiu būdu. Jei turite judėjimo problemų, persikeldami paprašykite pagalbos iš artimųjų. Persikeldami, niekada neatsistokite ant pakuojų.

Pav. Nr. 4

LAIPTAI

Norint užkilti laiptais, patariame turėti du pagalbininkus, vieną vežimėlio priekyje, kitą gale. Priekyje esantis žmogus paverčia vežimėlį atgal, tačiau išlaiko balansą. Kilstelėjęs, žengia pirmą žingsnį. Gale esantis žmogus atkartoja pirmojo veiksmus, taip pat išlaikydamas balansą, kad sėdintysis neiškristų. Abu pagalbininkai nepaleidžia vežimėlio tol, kol vežimėlis abiem ratais nėra pastatytas ant lygaus paviršiaus. Tie patys veiksmai yra kartojami, norint nusileisti laiptais žemyn. (Pav. Nr. 5)









Pav. Nr. 5

VAŽIAVIMAS ĮKALNE/NUOKALNE

SAUGUMAS



- Pasirinkite saugų greitį važiuodami nuolydžiu. Venkite važiuoti vežimėliu stačiais šlaitais. Nesinaudokite keltuvais. Nevažiuokite atbulomis nuo kalno.
- Vėžimėlis skirtas tik vieno asmens naudojimui.
- Laikykite kojas ant kojų atramų, kuomet važiuojate. Nestovėkite ant kojų atramų. Vežimėlyje sėdėkite tiesiai, laikykite pusiausvyrą. Rekomenduojama, kad kūno svorio centras nepasislinktų nuo vežimėlio sėdimosios dalies.
- Rekomenduojame pasitarti su savo gydančiu specialistu, kaip persikelti iš/į vėžimėlį. Stovėjimo stabdys privalo būti įjungtas sėdantis į vėžimėlį ar keliantis iš jo. Vėžimėlio stovėjimo stabdys nepritaikytas vėžimėlio greičio mažinimui, jį galima įjungti tik vežimėliui visiškai sustojus.
- Būkite atidūs naudodamiesi vežimėliu, saugokitės butyje esančių kliūčių, tokių kaip: siauros durys, laipteliai, namų apyvokos daiktai, vaikų žaislai ir kt. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei siekia Jūsų ranka.

-  • **Įspėjimas!** Nekelkite vežimėlio laikydami už nuimamų dalių. Tokie veiksmai gali sužaloti vartotoją arba sugadinti vežimėlį.
-  • **Įspėjimas!** Draudžiama važiuoti apledėjusia įkalne ar nuokalne
-  • **Įspėjimas!** Draudžiama važiuoti per smulkias kliūtis ir kelio nelygumus. Draudimo nepaisymas gali sukelti vartotojo kūno sužalojimą ar sugadinti vežimėlį.
-  • **Įspėjimas!** Draudžiama palikti vežimėlį įkalnėje ar nuokalnėje ar bet kurioje kitoje vietoje, kur jis trukdytų praeiviams ar keltų jiems grėsmę.
-  • **Įspėjimas!** Draudžiama stabdyti vežimėlį leidžiantis nuokalne. Toks stabdymas gali baigtis vežimėlio virtimu ir kūno sužalojimu.
-  • **Įspėjimas!** Vežimėlio remontas, valymas ar reguliavimas turėtų būti atliekami serviso meistro, asmeniui nesėdint vežimėlyje.
-  • **Įspėjimas!** Draudžiama vežimėliu naudotis asmenims, sveriantiems daugiau, nei nurodyta naudojimo instrukcijoje.
-  • **Įspėjimas!** Nepalikite vežimėlio prie karščio šaltinio. Didesnė nei +40°C gali įkaitinti vežimėlio dalis, kurios gali nudeginti.

PAGAVOS PAVOJUS

Atliekant bet kokią manipuliaciją su vežimėliu, pavyzdžiui, jį surenkant, juo judant arba reguliuojant tam tikra dalis, yra pavojus prispausti pirštus. Prašome atlikti minėtas manipuliacijas neskubant ir atsargiai. Sureguliuojus vežimėlio dalis, prašome nedelsiant priveržti varžtus.

NEĮGALIOJO VEŽIMĖLIO PAKĖLIMAS



Prieš perkeliant vežimėlį įsitikinkite, kad visos nuimamos dalys yra nuimtos. Vežimėlyje nuimamos dalys yra rankų bei kojų atramos, galiniai ratai ir pasėstas. Kaip šias dalis nuimti, skaitykite atitinkamuose šios instrukcijos punktuose. Įsitikinus, kad nuimtos visos dalys, suglauskite vežimėlį. Suglaustą vežimėlį galite kelti laikydami abejomis rankomis už vežimėlio rėmo. Tokio vežimėlio svoris, priklausomai nuo modelio, svyruoja tarp 8-10 kg.

PADANGOS

Priekiniai vežimėlio ratukai yra vientisos masės (monolitiniai). Galiniai ratai yra pripučiami (04-030-2) arba monolitiniai. Rekomenduojamas oro slėgis nurodytas ant padangos. Saugumui užtikrinti, periodiškai tikrinkite oro slėgį galinėse padangose. Jeigu slėgis per mažas, pripūskite padangas naudodami pridėtą pompą. Pastebėjus, kad padangose oras nesilaiko ar ji susidėvėjo, nedelsdami praneškite serviso įmonei. Vežimėlio naudojimas, kai galinės padangos yra tuščios, griežtai draudžiamas!

UŽSPRINGIMO PAVOJUS

Prašome neleisti vaikų, jaunesnių kaip penkeri metai, prie vežimėlio, Kadangi vežimėlyje naudojamos smulkios dalys, vaikas gali jas nuryti ar paspringti.

5

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA



Rėmo ir plastmasinių dalių valymui naudokite drėgną šluostę. Įsisenėjusiems nešvarumams pašalinti, galima naudoti neagresyvius valiklius. Ratams nuvalyti galima naudoti drėgną sintetinio pluošto šepetį (draudžiama naudoti šepetį su metaliniais šeriais). Sėdynės ir nugaros atramas galima nuimti ir skalbti skalbimo mašinoje naudojant įprastus skalbiklius ar dezinfekavimo priemones. Jeigu nesate tikras, kokios priemonės yra tinkamos, prašome kreiptis į pardavėją.

VEŽIMĖLIO NAUDOJIMAS KITO ASMENS



Vežimėliu gali naudotis kitas asmuo. Prieš vežimėlį perduodant kitam asmeniui, būtina jį kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti. Išvalius vežimėlį, jo techninė būklė privalo būti patikrinta serviso specialisto, o nusidėvėjusios dalys pakeistos naujomis

IŠMETIMO NURODYMAI



Tikėtina vežimėlio tarnavimo trukmė, laikantis saugumo ir priežiūros rekomendacijų, yra 5 metai. Vežimėliui susidėvėjus, jis turi būti perdirbamas. Negalima vežimėlio mesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami tinkamai perdirbti savo vežimėlį, prašome kreiptis į jus aptarnaujančia atliekų perdirbimo įmonę ar pardavėjo servisą.

TRANSPORTAVIMAS



- Norint užtikrinti saugų vežimėlio transportavimą ir apsaugoti nuo žalos, nuimamos dalys (porankiai, pakojai, galiniai ratai) turi būti pašalintos.

PRIEŽIŪRA



- Kaskart prieš naudodamiesi vežimėliu, patikrinkite stovėjimo stabdžius.
- Vežimėlis turi būti laikomas sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant. Būtinai reguliarius valymas būtinas paskirties valikliais ir šiltu vandeniu. Draudžiama naudoti agresyviuos valiklius, kurie gali pažeisti paviršių.
- Vežimėlis turi būti reguliariai tikrinamas, taip užtikrinant naudotojo saugumą ir patogumą. Nusidėvėjusios vežimėlio dalys, kurios nebetinkamos ar nesaugios naudoti (sėdynės ir nugaros atramos, ratai), privalo būti pakeistos naujomis.

ATSARGINĖS DALYS



- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojamos atliekant vežimėlio remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą vežimėlio tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekiate tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.

RANKŲ ATRAMOS



- Vežimėlio rankų atramos yra pakeliamos ir nuimamos. (Pav. Nr. 6) Norėdami pakelti rankų atramą, pilnai nuspauskite plastmasinį laikiklį ir patraukite atramą į viršų. Rekomenduojame atramą pakelti sėdantis į/iš vežimėlio iš šono. Važinėjant rankų atrama turi būti fiksuota. Kai reikia rankos atramą nuimti, iš pradžių atlikite ką tik aptartą pakėlimo veiksmą. Pakėlus priekinę dalį, patraukite nugarinėje dalyje esantį plastmasinį kaištį į save ir pakelkite rankų atramą į viršų. Norėdami uždėti nuimtą atramą, atlikite veiksmus priešinga tvarka.

Pav. Nr. 6

SĖDYNĖS AUKŠČIO KEITIMAS



- Dėl priekinių ir galinių ratų atramos, galite keisti sėdynės aukštį. Norėdami pakeisti priekinio rato aukštį, atsukite varžtą, esantį rato šakutėje, pakelkite ar nuleiskite ratą ir vėl pritvirtinkite varžtu. (Pav. Nr. 7) Norėdami pakeisti galinio rato aukštį, atsukite 2 varžtus, nustatykite reikiamą aukštį ir įtvirtinkite galinio rato adapterį 2 varžtais. **Įsidėmėkite, keičiant galinio rato adapterio aukštį, galinis ratas turi būti nuimtas.** Rekomenduojame, keičiant aukštį, nustatyti vienodą priekinių ir galinių ratų aukštį. Apsukdami galinių ratų adapterius 180° kampu, galite padidinti ratų bazę, taip užtikrindami didesnę saugumą.

Pav. Nr. 7

GALINIAI RATAI

- Galiniai ratai tvirtinami greitos fiksacijos ašimi. Norėdami nuimti ratą, viena ranka stabiliai laikykite vežimėlį, kita paimkite ratą ir nuspauskite rato centre esančią ašį. (Pav. Nr. 8) Laikydami nuspaustą ašį, traukite ratą į save. Norėdami uždėti nuimtą ratą, pakartokite veiksmus atgaline tvarka.



Pav. Nr. 8

APSAUGA NUO APSIVERTIMO

- LightMan Start Plus serijos vežimėliai aprūpinti apsauga nuo apsvertimo. Apsauga sumontuojama ant vežimėlio gamykloje, todėl Jums nereikės jos instaliuoti. Ši priemonė iki minimumo sumažina riziką sėdinčiam asmeniui apsverti, ypač kai važiuojama įkalne ar įveikiant kelio nelygumus. Optimaliai apsaugai užtikrinti, nustatykite apsauginius ratukus tinkamame aukštyje. Viena ranka patraukite pilką metalinį žiedą į save ir tuo pat metu kita ranka nustatykite ratuką norimame aukštyje (Pav. Nr. 9). Jeigu norite nuimti apsaugą nuo apsvertimo, atsukite laikantį varžtą ir patraukite plastikinį rėmą į save.



Pav. Nr. 9

STABDŽIAI



- Vežimėlis turi stabdžius abiejose vežimėlio pusėse (Pav. Nr. 10). Stovėjimo stabdžiai įjungiami ar išjungiami naudojantis specialia rankenėle sumontuota abiejose vežimėlio pusėse. Norėdami įjungti stovėjimo stabdį, stumkite rankenėlę nuo savęs. Norėdami išjungti stovėjimo stabdį ir judėti, rankenėlę palenkite į savo pusę. Didesniam saugumui, rekomenduojame visada įjungti abu stabdžius vienu metu. Dėl įprastinio dėvėjimosi gali sumažėti galinio rato stabdymo efektyvumas. Siekiant užtikrinti tinkamą stabdymą, turite pakeisti stabdžių poziciją. Norėdami tai atlikti, pridėtu įrankiu atsukite 2 varžtus, esančius apatinėje stabdžių dalyje. Šiek tiek pastumkite stabdžius į priekį ar atgal ir vėl pritvirtinkite varžtus.

Apsukę galinių ratų adapterį 180°, būtina tinkamai sureguliuoti stabdžius!

Pav. Nr. 10

KOJŲ ATRAMOS



- Pakojai yra supakuoti į nedidelę kartoninę dėžę. Prieš įstatydami išpakuokite iš dėžės. Pakojai tvirtinami vežimėlio priekyje. Pirma, įstatykite plastikinę dalį į metalinį skersinį. Stumkite pakojį tol, kol išgirsite pokštelėjimą. (Pav. Nr. 11) Nesumaišykite dešiniojo ir kairiojo pakojų! Prieš suskleidžiant vežimėlį, pakojai turi būti užlenkti į viršų arba nuimti. Patraukite plastikinę rankenėlę, pasukite pakojį į šoną ir, patraukę į viršų, nuimkite. Pakojų aukštis gali būti reguliuojamas pagal poreikius. Pirma, atsukite ir nuimkite varžtą, naudodami pridėtą raktą. Nustatykite reikiamą aukštį ir prisukite varžtą.

Pav. Nr. 11

BŪGNINIAI STABDŽIAI



Pav. Nr. 12

Pav. Nr. 13

- LightMan Start Plus vežimėlyje sumontuoti būgniniai stabdžiai, skirti lydinčiam asmeniui sulėtinti vežimėlio greitį (ypač leidžiantis nuokalne) arba visiškai užblokuoti galinius ratus (Pav. Nr. 12). Stabdžių rankenėlės sumontuotos ant stūmimo rankenų. (Pav. Nr. 13). Norėdami sulėtinti vežimėlį, abejomis rankomis vienu metu nuspauskite stabdžių rankenėles į viršų. Norėdami pilnai užfiksuoti galinius ratus, kai stabdžių rankenėlės viršutinėje padėtyje, nulenkite žemyn laikiklius, esančius žemiau stabdžių rankenėlių. Galinio rato stabdymo intensyvumas reguliuojamas skirtingai įtempiant stabdžio trosą. Stabdymo stiprumas tuo didesnis, kuo labiau atpalaiduotas trosas įtempimo varžtas.

VELCRO JUOSTOS

- LightMan Start Plus modelio nugaros atramoje sumontuotos velcro juostos, su kuriomis galima reguliuoti komforto lygį (Pav. Nr. 14). Norėdami nustatyti norimą komforto lygį, nuimkite nugaros atramos užvalkalą, atklijuokite velcro juostas, nustatykite reikiamame lygyje ir vėl užklijuokite.

Pav. Nr. 14



IEVADS

Cienījamais Klients, sirsnīgi pateicamies par Kid-Man ratiņkrēsli iegādāšanos. Katrs ratiņkrēsls tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniegs tikai kvalitatīvie ražojumi.

PIELIETOJUMS

Ratiņkrēsls tiek paredzēts personām, kam ir pagaidu vai ilgtermiņa kustību traucējumi. Ratiņkrēsls ir piemērots lietot gan telpās, gan laukā. Ratiņkrēsli kustību var sākt ar ratiņkrēsli lokiem, kas atrodas uz aizmugurējiem riteņiem. Kā arī ar pavadzošu palīdzību.

VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES

- Invalīdu krēsli LightMan Start un LightMan Start Plus tiek piegādāti kartona iesaiņojumā, gatavi ekspluatācijai. Pēc izsaiņošanas, lūdzu, saglabājiet kartona iesaiņojumu, ja tas ir iespējams. Jums, iespējams, vajadzēs aizsūtīt krēsli atpakaļ, ja arī krēsli glabāšanai. Tiklīdz jūs saņemat krēsli, lūdzu pārbaudiet, vai prece nav bojāta transportēšanas laikā. Ja jūs redzat bojājuma pazīmes, uzreiz atzīmējiet to transporta kompanijas pavaddokumentā. Lūdzu, pārbaudiet iesaiņojuma saturu, un, ja trūkst jebkāda no zemāk minētiem preces daļām, lūdzam uzreiz paziņot par to jūsu pārdevējam.
- LightMan invalīdu krēsls ir pieejams divās atšķirīgās modifikācijās - LightMan Start un LightMan Start Plus. „Plus” modifikācija papildus aprīkota ar bungu bremsēm, ar vadību no asistenta rokturiem. Jūs varat noteikt jūsu krēsli modifikāciju aplūkojot firmas uzlīmi uz sānu plātes zem parocēm. Apaļa uzlīme ar skaitli (piemēram 39) uz plātes zem paroces norāda, ka jūsu krēsli izmērs (sēdekļa platums) 39 cm.

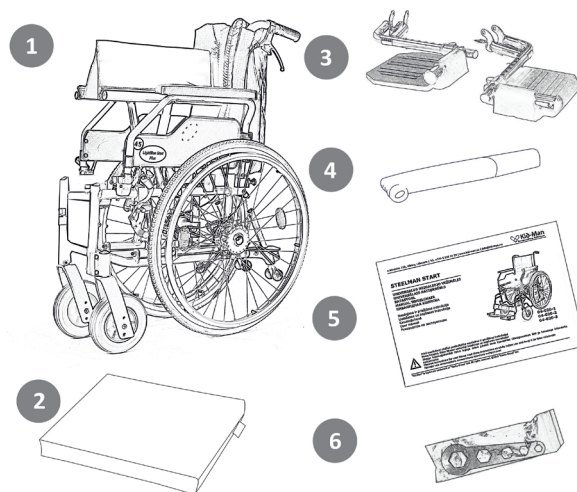
IZMANTOTIE SIMBOLI



Uzmanību! Šī zīme tiek izmantota sakarā ar svarīgiem momentiem, kas attiecas uz jūsu drošību! Lūdzu apskatīt ekspluatācijas instrukciju.

IESAIŅOJUMA SATURS

1. 1 x ratiņkrēsls saliktajā stāvoklī
2. 1 x spilvens
3. 1 x kāju balsti, 1 pāris
4. 1 x pumpis (ja pakajie riteņi ir pumpejamie).
5. 1 x instrukcija
6. 1 x instrumenti regulēšanai





Kid-Man
Compensatory Techniques

Aluminiis negaliojo vežimėlis
Lightweight wheelchair
Vieglais invalidu krėslis
Art. nr. 04-035-2/39

LightMan Start Plus

2016 / 03

UAB Kasko Group | Kid-Man™
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķīnā

Maksimali apkrova
Maximum load
Maksimāla slodze
125 kg

SN

AM/04-035-2/39/16050006

CE

1. Nosaukums
2. Modelis
3. Sēdekļa platums
4. Maksimālā slodze
5. Ražotājs
6. Kontakti
7. Sērijas numurs

KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS



1. Atzveltne
2. Priekšējais ritenis
3. Roku balsts
4. Kāju balsta fiksators
5. Kāju balsts
6. Aizmugurējais ritenis ar loku
7. Josta kāju fiksācijai
8. Stāvbremzes rokturis
9. Stumšanas rokturis
10. Adapteris
11. Ātri noņemama ass
12. Pretapgāšanās ritentiņi*
13. Bungu bremzes*
14. Spilvens
15. Siksnas ar lipekli *

*LightMan Start Plus

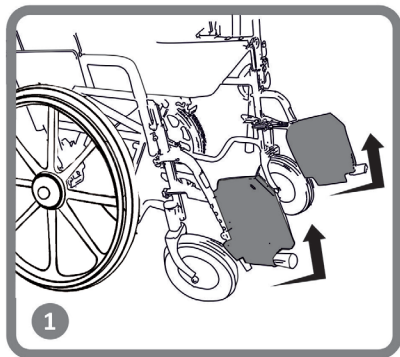


Uzmanību! Pastāvīgās produkta pilnveidošanas dēļ, jūsu ratiņkrēsla, komplektācijas daļas var atšķirties no lietošanas instrukcijā attēlotām komplektācijas daļām.

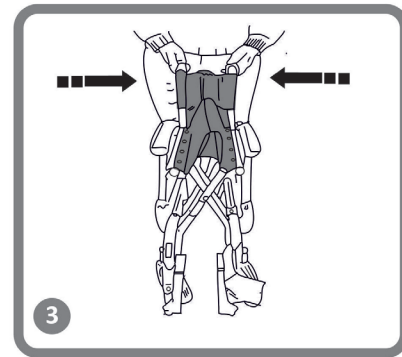
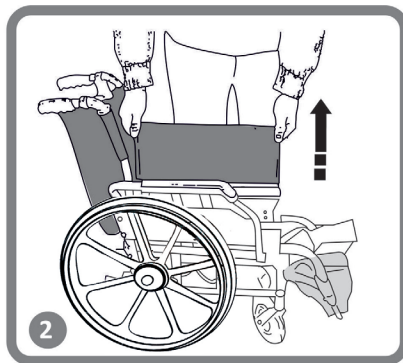
RATIŅKRĒSLA SAVĀKŠANA UN IZJAUKŠANA



Lai saliktu ratiņkrēslu, uzspiediet ar rokām uz sēdekļa sāniem. Un spiediet uz leju līdz fiksācijai plastikāta turekļos. Sēdekļa virsmai ir jābūt sastaipītai. Lai izjauktu ratiņkrēslu, sakumā noņemiet kāju balstus, vai paceļiet uz augšu kāju plaksnes. Pēc tām stiepiet uz augšu sēdekļa virsmu ar abām rokām, turoties aiz tā priekšas un pakalējas daļas pa vidū. Transportēšanai automobilī mēs iesākam aizmugurējus riteņus noņemt nost. (Att. Nr.1) Nospiediet uz izņemamo ass un izvelciet ārā aizmugurējo riteņi. Bīstami! Neleciet pirkstus ratiņkrēsla rāmja iekšā!



Att. Nr. 1



LIETOŠANA

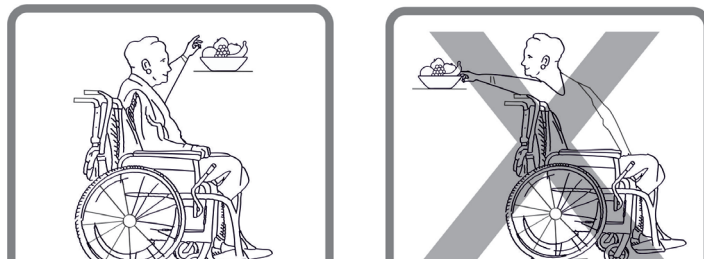
Lai lietošana būtu pareiza un droša, lietojot ratiņkrēslu, iesakām ievērot drošības noteikumus. Šis ratiņkrēsls ir izstrādāts, lai nodrošinātu stabilitāti, atrodoties sēdus stāvoklī. Ikvienu kustību ratiņkrēslā ietekmē smaguma punktu, kas var izraisīt ratiņkrēsla apgāšanos. Lai palielinātu drošību, jūs varat izmantot drošības jostu.

PRIEKŠMETA AIZSNIEGŠANA NO RATIŅKRĒSLA – SĒDUS STĀVOKLĪ

Tikai rokas var būt izstieptas pāri ratiņkrēsla sēdeklim. Ķermenim un galvai ir jāatrodas sēdekļa ietvaros.

Jums ir jāatbalstās uz kaut ko un jānoliecas, lai aizsniegtu jūsu priekšā esošo priekšmetu. Pareizai riteņu izlīdzināšanai ir būtiska nozīme jūsu drošībai.

Novietojiet ratiņkrēslu pēc iespējas tuvāk vēlamajam priekšmetam, lai jūs viegli varētu to aizsniegt, izstiepjot savas rokas, vienlaikus saglabājot normālu sēdus stāvokli. Jūs nedrīkstat liekties atpakaļ, jo ratiņkrēsls var apgāzties. (Att. Nr. 2)



Att. Nr. 2

UZBRAUKŠANA UZ IETVES

Iesakām izmantot palīgu, lai uzbrauktu uz ietves. Vispirms pavadošā persona novieto ratiņkrēslu tieši pretī ietves malai. Tad atliec ratiņkrēslu atpakaļ, līdz stūrējamie riteņi skar ietves malu. Visbeidzot, stumj ratiņkrēslu tieši uz priekšu, līdz aizmugurējie riteņi skar apmali, un tad atkal pastumj ratiņkrēslu, līdz aizmugurējie riteņi šķērso ietves malu. (Att. Nr. 3)

Att. Nr. 3

PĀRSĒŠANĀS

Ja jums ir pietiekami daudz spēka, pārsēšanos varat veikt vienatnē. Vispirms novietojiet ratiņkrēslu pēc iespējas tuvāk vietai, uz kuru vēlaties pārsēties, līdz ar to stūrējamie riteņi ir pavērsti uz priekšu. Ieslēdziet fiksēšanas bremzi un pārvietojiet savu ķermeni vajadzīgās vietas virzienā. Ja pārvietojoties jums apakšā nav nekāda atbalsta, ja iespējams, izmantojiet dēli. Salociet uz augšu kāju balstus un atlieciet tos malā, lai atbrīvotu vietu. Nolieciet ķermeni uz priekšu, vienlaikus balstoties uz abiem roku balstiem, un piecelieties. Tad pārvietojiet ķermeni uz vietu, kur vēlaties sēdēt, sadalot savu svaru uz rokām un plaukstām

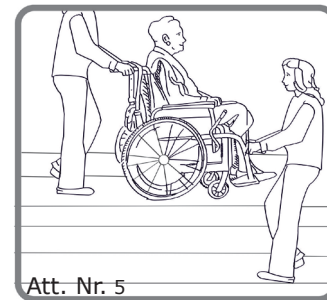
Ja jūs pats/-i spējat piecelties un stāvēt, jūs varat mainīt sēdvietas, noliecoties uz priekšu. Ja jums ar šo kustību ir problēmas, iesakām lūgt pavadošās personas palīdzību, lai nodrošinātu vieglu un drošu pārsēšanos. Vispirms ieslēdziet abas bremzes un pārliecinieties, ka abi stūrējamie riteņi ir pavērsti uz priekšu. Atcerieties, ka jūs nedrīkstat atbalstīties uz bremzēm.

Stingri satveriet roku balsta rokturi un atbalstieties uz rokām, lai būtu viegli piecelties (pirms tam pārliecinieties, ka roku balsts ir droši nostiprināts savā vietā). Palīgs var jums palīdzēt pabeigt pārsēšanos. Novietojiet sevi cik vien tuvu iespējams vajadzīgajai vietai. Mainot stāvokli, sēdiet pēc iespējas tālu atpakaļ, lai nesalauztu skrūves un nesabojātu sēdekļa spilvenus, kā arī lai novērstu ratiņkrēsla apgāšanos. Ieslēdziet abas bremzes; šīs bremzes nekādā gadījumā nedrīkst izmantot ka atbalstu, lai pārsēstos. Nekad neatbalstieties uz kāju balstiem, sēžot vai ceļoties augšā.

Att. Nr. 4

KĀPNES

Iesakām izmantot divu cilvēku palīdzību, no kuriem vienam jāatrodas ratiņkrēsla priekšpusē, bet otram aizmugurē, jo kāpņu pārvarēšana ir sarežģītāka un bīstamāka. Cilvēks, kurš atrodas ratiņkrēsla aizmugurē, atliec ratiņkrēslu atpakaļ, līdz tas atrodas līdzsvarā. Tad stumj ratiņkrēslu pret pirmo pakāpienu, stingri satverot rokturi, lai sagatavotos pacelt ratiņkrēslu. Cilvēks, kurš atrodas ratiņkrēsla priekšpusē, satver rāmja malas ratiņkrēsla priekšpusē un pacel ratiņkrēslu pāri pakāpienam, kamēr otrs palīgs uzkāpj uz nākamā pakāpiena, atkarojot sākotnējās darbības. Nenolaidiet ratiņkrēslu, kamēr neesat pārvarējis ratiņkrēsla priekšpusē esošā cilvēka pēdējo pakāpienu. Ratiņkrēsla nešana lejā pa kāpnēm notiek tieši tāpat, kā iepriekš aprakstīts, tikai apgrieztā secībā. (Att. Nr. 5)











Att. Nr. 5

PACEĻOT / NOLAIŽOTIES NO RAMPAS

DROŠĪBA



- Izvelaties drošu ātrumu braucot pa slīpumu. Izvairaties no braukšanas pa stāvām nogāzēm. Nelietojiet funikulierus. Nebrauciet atmuģuriski.
- Ratiņkrēsls ir paredzēts tikai vienai personai.
- Braucot kājas turiet uz kāju atbalsta. Nestāviet uz kāju atbalsta. Sēdiet taisni ratiņkrēslā, saglabājiet līdzsvaru. Ieteicams saglabāt ķermeņa svara centru uz sēdekļa.
- Ieteicams apspriesties ar ārstējošo ārstu, kā ērtāk apsēsties ratiņkrēslā vai izkāpt no tā. Stāvbremzēm jābūt ieslēgtām gan apsēdoties ratiņkrēslā, gan izkāpot no tā. Ratiņkrēsla stāvbremzes nav paredzētas ātruma mazināšanai, tās var ieslēgt tikai tad, kad ratiņkrēsls ir pilnīgi apstājusies.
- Esiet uzmanīgi lietojot ratiņkrēslu, izvairaties no šķēršļiem: šaurām durvīm, kāpnēm, sadzīves lietām, bērnu rotaļlietām. Nesniedziet lietas, ko nevarat sasniegt ar roku.

-  • **Uzmanību!** Neceliet ratiņkrēslu turot to uz noņemamām detaļām. Pretējā gadījumā iespējams savainot lietotāju vai sabojāt ratiņkrēslu.
-  • **Uzmanību!** Aizliegts braukt pa apledojošo nogāzi vai nokalni.
-  • **Uzmanību!** Aizliegts braukt pāri šķēršļiem un ceļa negludumiem. Pretējā gadījumā iespējams lietotājs var savainoties vai sabojāt ratiņkrēslu.
-  • **Uzmanību!** Aizliegts atstāt ratiņkrēslu nogāzē vai nokalnē, vai jebkurā citā vietā, kur tas varētu traucēt garāmgājējiem vai radītu tiem draudus.
-  • **Uzmanību!** Aizliegts bremzēt braucot lejup pa nogāzi. Pretējā gadījumā iespējams lietotājs var savainoties vai sabojāt ratiņkrēslu.
-  • **Uzmanību!** Ratiņkrēslu remontu, tīrīšanu vai pielāgošanu veic pilnvarota servisa persona, kamēr otra persona neatrodas krēslā.
-  • **Uzmanību!** Aizliegts ratiņkrēslu lietot personām, kas sver vairāk nekā norādīts lietošanas instrukcijā.
-  • **Uzmanību!** Ratiņkrēsls nedrīkst ilgstoši atrasties temperatūrā, kas pārsniedz +40°C. Pretējā gadījumā rāmis, kā arī sēdekļis, atzveltne un roku balsti var sakarst un radīt apdegumus.

APSTRĀDES BĪSTAMĪBA

Montāžas, lietošanas, pārkraušanas, kā arī ratiņkrēsla noregulēšanas laikā var notikt lietotāja ķermeņa iesprūšana, (vadošās personas ķermeņa caurumu (starpā) starp ratiņkrēslu elementiem aizķeršana un (vai) saspiešana). Mēs iesakām visas iepriekš minētās darbības veikt īpaši piesardzīgi, pēc jebkuras ratiņkrēsla elementu noregulēšanas un, lai saglabātu noregulētos elementus savā vietā, uzmanīgi pievelciet uzgriežņus (skrūves).

RITENKRĒSLA PACELŠANA



Pirms ratiņkrēslu pārvadāšanas, lūdzu, pārlicinieties, ka visas noņemamās daļas ir noņemtas. Noņemamās daļas ratiņkrēslā var būt roku balsts, kāju balsts, aizmugurējie riteņi un spilveni. Kā tos noņemt, lūdzu, skatiet šo rokasgrāmatu. Pēc detaļu noņemšanas, lūdzu, salieciet ratiņkrēslu. Pēc tam, kad tas ir salikts, to var viegli pacelt ar abām rokām turot rāmi. Pacelšanas svars pēc visu detaļu izņemšanas ir aptuveni 8-10 kg atkarībā no krēsla izmēra un modeļa.

RIEPAS

Krēsla priekšējie riteņi ir cieti (PU). Aizmugurējie riteņi ir pneimatiski (04-030-2) vai monolīti (04-030-3). Ieteicamais gaisa spiediens ir norādīts uz riepas. Drošības labā regulāri pārbaudiet gaisa spiedienu riepās. Ja pamanāt, ka gaisa spiediens ir zems, lūdzu, piepildiet tos, izmantojot sūkni, kas ir iekļauts komplektā. Gadījumā, ja riepas neiztur ārējo riepu gaisu vai acīmredzamu nodilumu, nekavējoties jāinformē servisa uzņēmumu. Ratiņkrēslu izmantošana ar tukšām gaisa riepām ir aizliegta!

BRĪDINĀJUMS PAR SĪKĀM DETAĻĀM

Lūdzu, pasargājiet bērnus līdz piecu gadu vecumam no vieglas piekļuves ratiņkrēslam. Konstrukcijā izmantoto mazo elementu dēļ bērni tos var norīt un nosmakt.

5

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA



Lai notīrītu rāmi, kā arī plastmasas daļas, izmantojiet mitru drānu. Iespējams arī izmantot saudzējošo mazgāšanas līdzekli, lai notīrīt grūti noņemamus netīrumus. Riteņus var notīrīt ar mitru sintētisko birsti (nedrīkst izmantot metālisku birsti). Sēdekļa un muguras spilvenus var mazgāt. Izmantojiet saudzējošo mazgāšanas līdzekli. Izmantojiet parastos, neagresīvos dezinfekcijas līdzekļus. Ja neesat pārliecināts, vai lietojamais līdzeklis ir piemērots dezinfekcijai, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

DAŽĀDU LIETOTĀJU RATIŅKRĒSLA IZMANTOŠANA



Ratiņkrēslu var izmantot arī citi. Lai to izdarītu, ratiņkrēsls ir rūpīgi jāiztīra un jādezinficē. Visas ratiņkrēsla sastāvdaļas ir jāpārbauda pilnvarotam servisa pārstāvim uz vispārējo tehnisko stāvokli, nodilumu un nepieciešamības gadījumā jāveic remonts.

UTILIZĀCIJAS INSTRUKCIJA



Ratiņkrēsla ekspluatācijas laiks pareizas lietošanas un apkopes gadījumā ir 5 gadi. Pēc tam ratiņkrēsls ir jāpārstrādā. Neizmetiet ratiņkrēslu kopā ar parastiem atkritumiem. Lai atkārtoti pārstādāt ratiņkrēslu, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašpārvaldi, pārstrādes centru vai mūsu servisa nodaļu.

TRANSPORTĒŠANA



- Lai garantētu drošību un novērstu bojājumus pārvadāšanas laikā, visas noņemamās daļas (roku balsti, kāju balsti, aizmugurējie riteņi) ir jānoņem.

UZKOPŠANA



- Pirms lietojiet, pārbaudiet stāvbremzes.
- Ratiņkrēsls ir jāuzglabā sausā vietā, izvairoties no tiešiem saules stariem. Aizsargāt pret putekļiem un periodiski tīrīt. To var izdarīt ar putekļu vai mitru lupatiņu un maigu tīrīšanas līdzekli. Tīrīt regulāri, izmantojot neitrālu mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni. Lūdzu, pārbaudiet piemērotību tīrīšanas vai mazgāšanas līdzeklim pirms lietošanas. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tas var neatgriezeniski sabojāt virsmu un anulēt garantiju.
- Ratiņkrēslam jāveic regulārā pārbaude, lai tiktu nodrošināta drošība un ērtība. Nolietojušajām ratiņkrēsla detaļām, kas nav derīgas vai drošas lietošanai, jābūt nomaitītam vai saremontētam.

REZERVES DAĻAS



- Veicot ratiņkrēsla remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.

ROKU ATBALSTI



- Ratiņkrēsla roku atbalstus iespējams pacelt, vai noņemt. (Att. Nr. 6) Ja vēlaties roku atbalstus pacelt, nospiediet plastmasas turekļi un pavelciet atbalstu uz augšu. Ieteicams pacelt atbalstu apsēžoties ratiņkrēslā/stājoties no ratiņkrēsla no sāna. Braucot ar ratiņkrēslu, roku atbalstam jābūt fiksētam. Ja vēlaties pilnīgi noņemt roku atbalstu, sākmā Jums jāveic tiko pārrunātā darbība. Kad pacelsiet priekšējo daļu, pavelciet aizmugures daļā esošo plastmasas nostiprināšanas detaļu pie sevis un pēc tam paceliet rokas atbalstu uz augšu. Ja vēlaties uzlikt atbalstu, Jums jāveica minētās darbības apgrieztā secībā.

Att. Nr. 6

SĒDEKĻA AUGSTUMA REGULĒŠANA



- Pateicoties priekšējiem un aizmugurējiem riteņiem, jūs varat regulēt sēdekļa augstumu. Lai noregulētu stūres ritentiņa augstumu, atgrieziet skrūvi ar sešskaldņu atslēgu, izņemiet to ārā, uzstādiet ritentiņu vajadzīgajā augstumā un atkal pievelciet to. Lai noregulētu aizmugurējā riteņa augstumu, ar uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet divas skrūves un uzstādiet aizmugurējā riteņa adapteri vajadzīgajā augstumā. (Att. Nr. 7) Pēc tam tās atkal pievelciet. Drošības nolūkos iesakām priekšējos un aizmugurējos riteņus turēt vienā un tajā pašā augstumā. Riteņu garenbāze var tikt paplašināta, pagriežot adapteri par 180°. Tas palielina stabilitāti pret gāšanos atpakaļ.

Att. Nr. 7

AIZMUGURĒJIE RITEŅI

- Jūsu krēslam ir ātri atbrīvojamā riteņa ass, jums nav vajadzīgi nekādi instrumenti, lai noņemtu nost aizmugurējo riteņi. Vienkārši turiet ar vienu roku rāmi un ātri nospiediet ātri atbrīvojamo asi, kas atrodas aizmugurējā riteņa centrā. (Att. Nr. 8) Turiet to nospiestu un izvelciet ārā aizmugurējo riteņi. Lai uzliktu riteņi atpakaļ, atkārtojiet darbības pretējā secībā.



Att. Nr. 8

PRETAPGĀŠANĀS DROŠINĀTĀJI



Att. Nr. 9

- LightMan Start Plus ir aprīkoti ar riteņu mehānismu pret apgāšanos atpakaļ. Mehānismi tieks uzstādīti jau no rūpnīcas un prasa nelielu regulēšanu pirms lietošanas. Šis ierīces mērķis ir nepieļaut iespēju krēsla apgāšanai atpakaļ. Tāpat ierīce palīdzēs pavadonim pagāzt krēslu. Riteņu augstumu var noregulēt. Regulēšanai velciet sudrabainus diskus uz sevis un nobīdīet trubiņu uz augšu vai uz lēju, attiecībā pret cemmi. (Att. Nr. 9) Ja jūs gribat noņemt riteņus, atskrūvējiet skrūvi, izņemiet to un aizstiepiet ierīci uz sevis.

BREMZES



• Jūsu ratiņkrēsliem bremzes ir uzstādītas abās rāmja pusēs (Att. Nr. 10). Pēc piegādes bremzes tiek pienācīgi noregulētas, lai nodrošinātu pietiekamu bremsēšanu. Lai iedarbinātu bremzes, satveriet bremžu sviru un spiediet to uz priekšu. Iesakām vienmēr izmantot abas bremzes vienlaicīgi, lai nodrošinātu maksimālu drošību. Aizmugurējā riteņa normāla nodiluma dēļ, bremžu efektivitāte var samazināties. Lai nodrošinātu pietiekamu bremsēšanu, ir jānoregulē bremžu novietojums. Lai to izdarītu, ar sešskaldņu atslēgu atgrieziet divas skrūves bremžu apakšējā daļā. Tad pastumiet to uz priekšu vai atpakaļ un pievelciet skrūves.

Ja jūs pagriežat aizmugurējā riteņa adapteri par 180°, lai paplašinātu aizmugurējā riteņa bāzi, ir nepieciešams pārvietot bremzes. Izmantojiet sešskaldņu atslēgu lai atskrūvētu bremžu iekārtu, pastumiet to atpakaļ un atkal pievelciet.

Att. Nr. 10

KĀJU ATBALSTI



• Kāju atbalsti tiek piegādāti iepakoti atsevišķā nelielā kartona kastē. Lai tos uzstādītu, izņemiet tos ārā no iepakojuma. Kāju atbalsti ir jāuzstāda ratiņkrēsla priekšpusē. Vispirms ievietojiet plastmasas detaļu metāla caurulē un nospiediet to uz leju. Tad virziet iekšā kāju atbalstu, kamēr sadzirdat klikšķi. Kad kāju atbalsts ir nostiprināts savā vietā, tas turas stingri. (Att. Nr. 11) Nesajauciet kreiso un labo kāju atbalstu! Pēc uzstādīšanas plastmasas paliktņim ir jābūt vērstam uz iekšu. Atstājot ratiņkrēslu, kāju atbalsts ir jāpagriež projām vai arī pilnībā jānoņem. Pavelciet plastmasas sviru uz augšu un izņemiet ārā kāju atbalstu. Kāju atbalsta garumu var regulēt, lai pielāgotu lietotāja vajadzībām. Vispirms atgrieziet skrūvi ar sešskaldņu atslēgu, izvelciet skrūvi ārā un atkal to pieskrūvējiet vajadzīgajā stāvoklī.



Att. Nr. 11

BUNGU BREMZES



Att. Nr. 12

Att. Nr. 13

- LightMan Start Plus versija ir aprīkota ar bungu bremzēm, kuras var izmantot tikai pavadonis, tāpēc, kā bremžu sviras ir novietotas uz pavadona rokturiem. (Att. Nr. 12) Bungu bremzēs ir jāizmanto gan ka darba bremzēs, gan ka stāvvietas bremzēs. Izmantojot bungu bremzēs ka darba bremzēs tiek nodrošināta ļoti labi kontrolējama palēnināšana. (Att. Nr. 13) Bremžu bloķēšanas funkciju ir jāizmanto pie krēsla novietošanas. Lai nobloķētu bremzi, aizstiepiet aiz bremžu svirām un pārliciet bloķēšanas sviru uz augšu. Lai atbloķētu bremzes, maigi aizstiepiet bremžu sviras uz augšu un bremžu mehānisms atbloķējas automātiski. Maksimālas bremzēšanas efektivitātes sasniegšanai bremzēšanas spēks ir regulējams ar skrūvi. Izskrūvējot skrūvi bremzēšanas spēks palielinās, aizskrūvējot – samazinās.

SIKSNAS AR LIPEKLI

- Lightman Start Plus modelim ir lipekļu siksnas uz atzveltna, kas palīdz regulēt komforta līmeni. (Att. Nr. 14) Lai regulētu komforta līmeni, noņemiet atzveltnes vāku, atlīmējiet lipekļu siksnas, iestatiet komforta līmeni un atkal pielīmējiet siksnas.

Att. Nr. 14



PREFACE

Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition. We wish you much success and we hope Kid-Man wheelchair will make a positive impact to your daily living.

INDICATIONS

Wheelchair is designed to transport people with temporary or long-term mobility problems. It can be used both indoors and outdoors. Wheelchair is propelled by moving push rims, mounted on the rear wheels. Ether by attendant.

GENERAL NOTES

- The wheelchairs LightMan Start and LightMan Start Plus are delivered in a cardboard packaging and are ready for use. After unpacking please keep the cardboard packaging if possible. You may need it later for storage or for the return of the wheelchair. Once parcel is received, please check whether it is not damaged during transportation. If you see signs of damage, please make note to transport company on the same time. Please check content of package and if any of below parts are missing, get in touch with your local dealer.
- LightMan wheelchair is available in two different modifications - LightMan Start and LightMan Start Plus. „Plus“ version is upgraded with drum brakes for assistant control. You may identify type of your wheelchair reading a label sticked on the armrest plate and metal cross brace underneath seat. Round sticker with number (for example 39) on skirtguard indicates that size (seat width) of your chair is 39 cm.

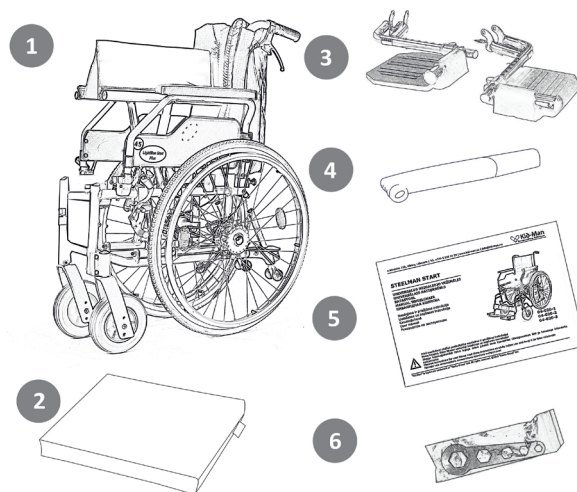
SYMBOLS USED



Attention! This sign is used for very important parts concerning your safety. Please look at the operating instructions.

CONTENT OF PACKAGE

1. 1 x folded wheelchair
2. 1 x cushion
3. 1 x pair of legrest
4. 1 x pump (if rear wheels are inflatable)
5. 1 x user manual
6. 1 x set of adjustment tools





Kid-Man
Compensatory Techniques

1 **Aluminis neįgaliojo vežimėlis**
Lightweight wheelchair
Vieglais invalidu krėslis
Art. nr. 04-035-2/39

2 **LightMan Start Plus**

3 2016 / 03

4 **Maksimali aprova**
Maximum load
Maksimāla slodze
125 kg

5 UAB Kasko Group | Kid-Man™
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķīnā

6 **SN**

7 AM/04-035-2/39/16050006

CE

1. Name of product
2. Model
3. Size sticker (seat width)
4. Maximum load
5. Manufacturer
6. Contact details
7. Serial number

PARTS OF THE PRODUCT



1. Backrest
2. Front Castor
3. Armrest
4. Legrest swing lever
5. Legrest
6. Rear self propel wheel
7. Heel strap
8. Brake lever
9. Attendant push handles
10. Adapter block
11. Quick release axle
12. Anti-tipper*
13. Drum brake*
14. Cushion*
15. Velcro straps*

*LightMan Start Plus

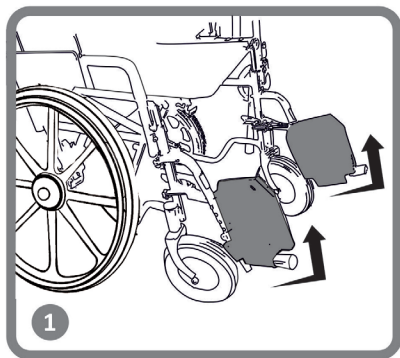


Warning! Completion of your wheelchair can differ a little from a wheelchair described in this manual due to continuous development of the chair.

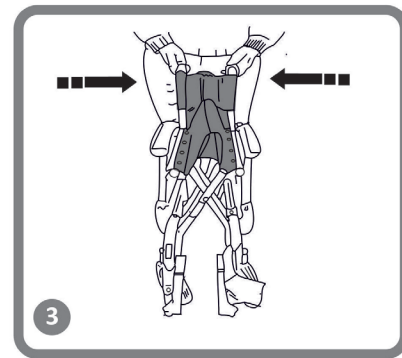
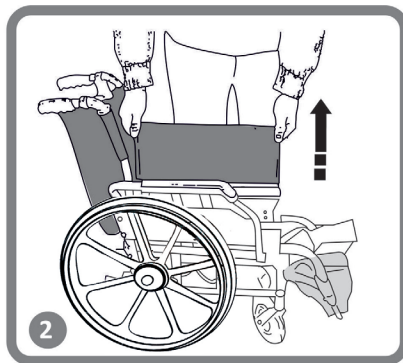
UNFOLDING AND FOLDING THE WHEELCHAIR



To unfold the wheelchair, push with your hands the cross brace apart-down direction until the seat pipes are completely set in the plastic holders. The seat cushion must be completely spread out. To fold wheelchair, first remove legrest or flip up footplates. After, place your hands on the seat cushion at the front and back and pull it up. In order to prepare wheelchair for transportation into car, we suggest to take off the rear wheels gently over the full floating axle. Danger of trapping your finger! Be careful not to grasp the seat pipe.



Pic. No. 1

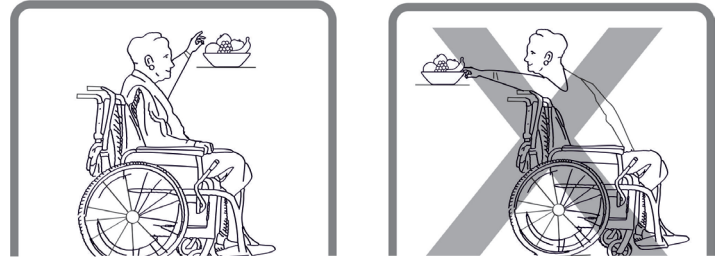


OPERATION

For proper and safe use, we recommend you to follow safety instructions while using your wheelchair. This wheelchair was designed to ensure stability while seated. Every movement on the wheelchair affects the point of gravity, which may cause the wheelchair to tip over. To increase your safety, you may use seatbelt.

REACHING AN OBJECT FROM THE WHEELCHAIR

Only the arms may be extended over the wheelchairs seat. The body and head should stay inside the limits of the seat. (Pic. No.2)



Pic. No. 2

MOVING ONTO THE SIDEWALK

We recommend to have assitant to move onto sidewalk. Firstly, accompanying person positions the wheelchair straight in front of the curbside. After, tips the wheelchair backwards, until the steering wheels reach the curb. Lastly, pushes the wheelchair straight forward, until the back wheels hit the curb and whenpushes the wheelchair again, until the back wheels go over the curbside. (Pic. No. 3)

Pic. No. 3

TRANSFER

Transfer can be performed alone, assuming you are strong enough. Firstly, set the wheelchair as close to the place, which you want to sit on, as possible, whereby the steering wheels point forward. Activate the fixing brake and move your body towards the desired place. If there is no support beneath you while moving, please use a board if possible. Fold the legrest up and put them aside to make room. Bend your body forward, while leaning on the two armrests, and stand up. Then move your body toward the place, where you want to sit, while distributing your weight to your arms and hands.

If you are capable of getting up and standing on your own, you may change seats by leaning forward. If you have trouble with this movement, we advise you to seek assistance from an accompanying person to ensure an easy and safe transfer. Firstly, engage both brakes and make sure both steering wheels point towards the front.

Please bear in mind that you must not support yourself on the brakes. Grab the handle of the armrest firmly and support yourself on your arms, to stand up easily (before, make sure armrest are securely locked in place). The assistant may help you complete the transfer. Position yourself as close to the desired place as possible. When changing your position, please sit as far back as possible, to prevent screws from breaking, seat cushions from getting damaged, or the wheelchair from tipping over. Activate the two brakes; these brakes should in no way be used as support for the transfer. You must never support yourself on the footrests, while sitting or getting up.

Pic. No. 4

STAIRS

We suggest seeking help from two people, one in front of the wheelchair and one behind it, due to the fact that hurdling stairs is more difficult and dangerous. The person behind the wheelchair, tips the wheelchair backwards until it is balanced. Then, pushes the wheelchair against the first step, grabbing the handle firmly, to prepare to lift the wheelchair. The person in front of the wheelchair grabs the sides of the frame in the front of the wheelchair and lifts the chair over the steps, while the other accompanying person steps on the next step, repeating the first process. Do not lower the wheelchair until you hurdled the last step of the person in front of the wheelchair. Carrying a wheelchair down the stairs is the same process as explained previously, in reversed order. (Pic. No. 5)









Pic. No.5

ASCENDING/DESCENDING A RAMP

SAFETY WARNINGS



- Use slow speeds on gradients. Do not exceed the maximum gradient stated. Do not use escalators. Do not reverse down a gradient.
- The wheelchair is only suitable for single occupancy.
- Keep your feet on the footplates when moving. Do not stand on the footplates. Maintain proper balance at all times. Users should not move their centre of gravity out of the seating area.
- We recommend you consult your healthcare professional for advice about transferring to and from the wheelchair. The parking brakes should always be applied when transferring. The wheelchair brakes and parking brakes are not suitable for slowing the wheelchair down.
- Be aware of hazards in your environment, such as narrow doorways, steps, household appliances, children's toys, etc. Do not reach for items further than your arm will extend.

-  • **Warning!** Do not attempt to lift the wheelchair by any removable parts. Lifting by removable parts of the wheelchair may result in injury to the user or damage to the wheelchair.
-  • **Warning!** Do not attempt to move up or down an incline with a water, ice or oil film.
-  • **Warning!** Do not attempt to ride over curbs or obstacles. Doing so may cause your wheelchair to tip over and cause bodily harm to you or damage to the wheelchair.
-  • **Warning!** Never leave an unoccupied wheelchair on an incline or other place which may cause injury to surrounded people or things.
-  • **Warning!** Do not attempt to stop the wheelchair while on a sloped surface.
-  • **Warning!** Repair, cleaning or adjustment of wheelchair should be performed by authorized service person while person is not sitting in a chair.
-  • **Warning!** It is forbidden to exceed the maximum safe load of wheelchair.
-  • **Warning!** The wheelchair must not be permanently exposed to temperatures greater than +40°C. Otherwise the frame as well as seat, backrest and armrests can heat up, which might cause burns.

HAZARD OF TRAPPING

During assembly, use, handling as well as adjusting the wheelchair, it might happen an entrapment and (or) compression of the part of the user's (accompanying person's body in holes (gaps) between wheelchair's elements. We require to perform any of above mentioned activities with extreme caution. After adjustment of any elements of wheelchair and in order to keep adjusted elements locked in place, please tighten carefully the nuts (bolts).

LIFTING THE WHEELCHAIR



Before carrying the wheelchair, please make sure all removable parts are taken off. The removable parts in the wheelchair can be armrest, legrest, rear wheels and cushions. How to remove them, please refer to this manual. After parts are removed, please to fold the wheelchair. After it is folded, you can easily lift it holding with both hands on the frame. The lifting weight after all parts are removed is around 8-10 kg depending on the size of the chair and model.

TYRES

The front casters of the chair are solid (PU). The rear wheels are pneumatic (04-030-2 series) or solid PU (04-030-3 series). Recommended air pressure is indicated on the tyre. For your safety, please check air pressure in tyres periodically. If you notice air pressure is too low. Please inflate them using the pump which is included into delivery. In case tyres do not keep the air or there is obvious wear of outer tyre, please inform service company immediately. Use of wheelchair with empty air tyres is forbidden!

WARNING OF SMALL PARTS

Please protect children under the age of the five years from easy access to wheelchair. Due to small elements used in the construction, the children can swallow them or choke.

5

CLEANING AND DISINFECTION



Use the moist cloth to clean frame as well as plastic parts. The use of a mild detergent for more stubborn dirt is possible as well. The wheels can be cleaned with a wet synthetic fiber brush (the use of wire brush is not allowed). Seat and back pads can be washed off. Use mild detergent. Use a common non aggressive disinfectant. If you are unsure if the one used by you is suitable for disinfection, please get in touch with local dealer.

THE USER OF CHAIR BY OTHER PERSON



The chair is appropriate for use by others. In order to do this, the wheelchair must first be thoroughly cleaned and disinfected. Then, the all components of the chair must be get checked by an authorised service dealer for general condition, wear and shall get repaired if necessary.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



The lifetime of wheelchair if used as intended and maintained properly is 5 years. After then, wheelchair has to be recycled. Do not throw your wheelchair away with common waste. To have wheelchair properly recycled, please contact your local community, disposal facility or our service department.

TRANSPORT



- To ensure safety and prevent damage while on board, all removable parts (armrests, legrests, rear wheels) must be removed.

CARE AND MAINTENANCE



- Before each use of the wheelchair, the brakes should be checked.
- The wheelchair should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. When in storage the wheelchair can be folded up. The wheelchair should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent. Clean regularly, use a general purpose, neutral detergent and warm water. Please check the suitability of the cleaners or detergent before use. Do not use abrasive cleaners as this will permanently damage the surface and invalidate any warranty.
- The user/professional assistant should routinely check the chair. It is obligated to replace teared parts (seat and back upholstery, tires).

SPARE PARTS



- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model of wheelchair and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.

ARMREST OPERATION



- Wheelchair is equipped with flip up and detachable armrest. (Pic. No. 6) To flip it up, please push plastic lever located in the front of armrest. Keep it pushed and lift armrest gently. We recommend to flip armrest up getting in or out of wheelchair from side. While operating wheelchair, armrests should be locked. In case the need to completely remove armrest occurs, firstly flip it up as explained before. Once armrest is flipped up, find plastic handle in the rear of armrest and pull it out. Once pulled out, armrest is unlocked and you may take it out. To put it back, please repeat actions in opposite direction.

Pic. No. 6

SEAT HEIGHT ADJUSTMENT



- Thanks to front and rear wheels, you are able to adjust seat height. In order to adjust height of steering caster, untighten screw with allen key, pull it out, set caster on desired height and tighten again. (Pic. No. 7) In order to adjust height of rear wheel, untighten 2 screws using spanner and set rear wheel adapter in needed height. After set in place, tighten it again. **Please note, that rear wheel must be removed while making adjustment of adapter.** For safety reasons, we recommend to keep front and rear wheels in the same height. The wheelbase can be extended by turning the adapter by 180°. This increases the stability against tipping backwards.

Pic. No. 7

REAR WHEEL OPERATION

- Your chair has quick release axle, you need no tool to take off the rear wheel. Simply hold frame with one hand and push quick release axle located in the centre of rear wheel. (Pic. No.8) Keep it pushed and pull rear wheel out. To put it back, repeat action in apposite way.



Pic. No. 8

ANTI-TIPPER

- LightMan Start Plus chairs are equipped with anti-tip wheels. They are factory in built, thus requires small adjustments only before use. The aim of anti tippers is to prevent the wheelchair from tipping backwards. They can also be used to help tilt the chair by an accompanying person. The height of the wheels can be adjusted. To do this, pull the silver-coloured disks towards you and slide the tube upwards or downwards along the bracket. If you want to take wheels off, unscrew bolt, take it out and pull device towards.



Pic. No. 9

BRAKING



- Your wheelchair has brakes mounted onto frame from both sides. (Pic. No. 10) Once delivered, brakes are adjusted properly to ensure sufficient braking. In order to apply brakes, please hold braking lever and push it forward. We recommend always use both brakes at the same time to ensure maximum safety. Due to normal wear and tear of rear wheel, braking efficiency may be reduced. In order to have sufficient braking, you must adjust position of brakes. To do so, please use allen key and untighten two screws located in bottom part of brakes. Then, push it forwards or backwards and tighten screws.

In case you move rear wheel adapter by 180° to extend rear wheel base, it is necessary to re-locate brakes. Please use allen key to untighten brake device, push it backwards and tighten again.

Pic. No. 10

LEGREST OPERATION



The footrests must be installed in the front of chair. Firstly, please insert plastic part into metal tube and push it down. After, move legrest inside until you hear snap. (Pic. No. 11) Once locked in position, legrest stand firmly. Do not mix left and right legrest! After installation, plastic footplate must be faced inwards.

Once leaving wheelchair, legrest must be flipped away or completely removed. Pull plastic lever upwards and move legrest outside. Length of legrest can be adjusted to meet user's needs. Firstly, unscrew bolt using allen key, pull out bolt and tighten it again in needed position.



Pic. No. 11

DRUM BRAKE



Pic. No. 12

Pic. No. 13

- LightMan Start Plus version is equipped with a drum brake, which should only be operated by an accompanying person via the brake lever located on the push handles. (Pic. No. 12). The drum brake should be used as both a locking brake and also as a service brake. (Pic. No. 13) When used as a service brake it provides well-regulated deceleration. The locking brake function is used for parking. To lock the brake, pull the brake lever and push the locking lever upwards. To release the locking brake, pull the brake lever upwards softly and the locking mechanism releases automatically. To achieve optimum braking efficiency, the braking power is set using the adjusting screw. The braking power is increased by unscrewing the adjusting screw and reduced by tightening it.

VELCRO STRAPS

- LightMan Start Plus model has velcro straps on backrest, which help to regulate the level of comfort (Pic. No. 14). In order to regulate the level of comfort, take off the cover of the backrest, unstick velcro straps, set your level of comfort and stick the straps again.

Pic. No. 14



ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретая коляску Kid-Man. Каждая коляска тестируется производителем и покидает завод в безупречном состоянии.

ПРИМЕНЕНИЕ

Инвалидная коляска предназначена для перевозки людей с временными или долгосрочными проблемами с передвижением. Может использоваться как в помещении, так и на улице. Инвалидная коляска приводится в движение с помощью толкающих колец, установленных на задних колесах. Также как и сопровождающим.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Инвалидные кресла LightMan Start и LightMan Start Plus поставляются в картонной упаковке готовыми к эксплуатации. После распаковки, пожалуйста, сохраните картонную упаковку, если это возможно. Вам, возможно, понадобится она позже для хранения или для возвращения инвалидного кресла. Как только вы получили посылку, пожалуйста, проверьте, не поврежден ли он во время транспортировки. Если вы видите признаки повреждения, пожалуйста, сразу же сделайте соответствующую пометку в сопроводительном документе транспортной компании. Пожалуйста, проверьте содержимое упаковки, и если какая-либо из ниже перечисленных частей отсутствует, свяжитесь с вашим дилером.
- Инвалидное кресло LightMan доступно в двух различных модификациях - LightMan Start и LightMan Start Plus. Модификация „Plus“ дополнительно оборудована барабанными тормозами, управление которыми выведено на ручки ассистента. Вы можете определить модификацию вашего кресла по фирменной наклейке на боковой пластине подлокотника и на металлической X-образной раме под сидением. Круглая наклейка с числом (например 39) на пластине под подлокотником указывает, что размер (ширина сидения) вашего кресла 39 см.

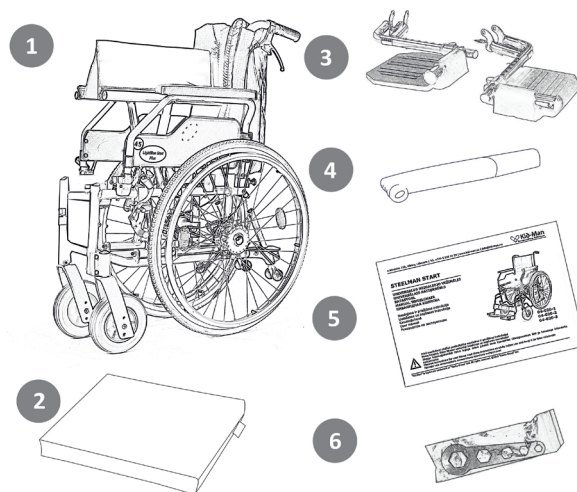
В ИНСТРУКЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ СИМВОЛЫ



Внимание! Этот знак используется для важных моментов, касающихся вашей безопасности. Пожалуйста смотрите инструкцию по эксплуатации.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

1. 1 x сложенное инвалидное кресло
2. 1 x Подушка
3. 1 x пара подножек
4. 1 x насос
5. 1 x инструкция
6. 1 x набор инструментов для регулирования





Kid-Man
Compensatory Techniques

1 **Aluminis neįgaliojo vežimėlis**
Lightweight wheelchair
Vieglais invalidu kėreklis
Art. nr. 04-035-2/39

2 **LightMan Start Plus**

3 **2016 / 03**

4 **Maksimali apkrova**
Maximum load
Maksimāla slodze
125 kg

5 **UAB Kasko Group | Kid-Man™**
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķīnā

6 **SN**

7 **AM/04-035-2/39/16050006**

CE

1. Наименование
2. Модель
3. Ширина сидения
4. Максимальная нагрузка
5. Производитель
6. Контактная информация
7. Серийный номер

КОМПОНЕНТНЫЕ ЧАСТИ



1. Спинка
2. Переднее колесо
3. Подлокотник
4. Фиксатор подножки
5. Подножка
6. Заднее колесо с ободом
7. Ремень поддерживающий ступни
8. Ручка стояночного тормоза
9. Ручки для толкания
10. Адаптер
11. Быстросъемная ось
12. Устройства против опрокидывания*
13. Барабанные тормоза*
14. Подушка
15. Ремни на липучке*

*LightMan Start Plus



Внимание! Комплектация Вашей коляски может незначительно отличаться от указанной в инструкции.

РАСКЛАДЫВАНИЕ И СКЛАДЫВАНИЕ КРЕСЛА



Чтобы разложить инвалидное кресло, надавите руками на боковины и давите вниз до тех пор, пока они полностью не зафиксируются в пластиковых держателях. Поверхность сидения при этом должна растянуться полностью на всю ширину. Для того, чтобы сложить инвалидное кресло, сначала снимите подножки или поднимите подставки для ног. После этого возьмитесь за поверхность сидения двумя руками, спереди и сзади и потяните за него наверх. Для подготовки перевозки кресла в машине мы рекомендуем вам отсоединить задние колёса, вытянув оси. (Рис. Но.1)

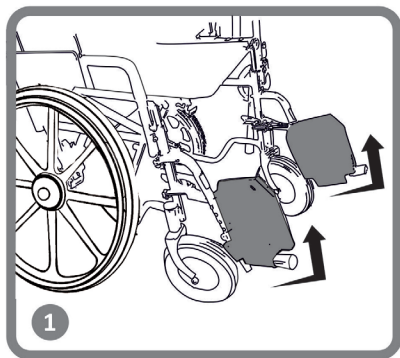
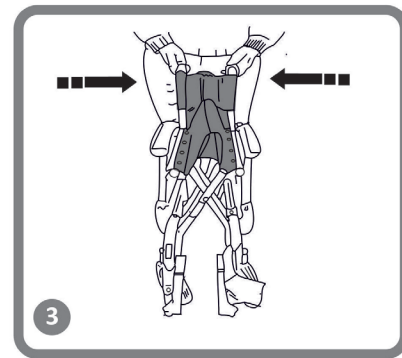
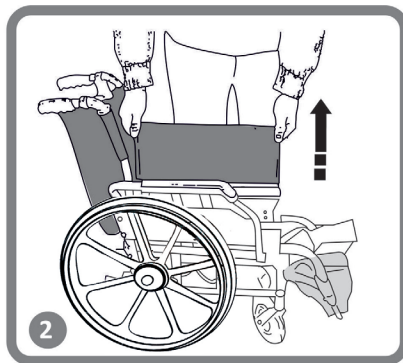


Рис. Но.1



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для более безопасного использования, мы рекомендуем Вам следовать инструкции по безопасности во время использования кресла-коляски. Оно было разработано с целью обеспечить устойчивость во время нахождения в сидячем положении. Кресло-коляска постоянно воздействует на центр тяжести, что может привести к опрокидыванию. Чтобы повысить уровень своей безопасности, Вы можете использовать ремень безопасности.

ДОСТАТЬ ДО НЕОБХОДИМЫХ ОБЪЕКТОВ НАХОДЯСЬ В КРЕСЛЕ-КОЛЯСКЕ

За пределы кресла-коляски можно вытянуть только руки. Тело и голова должны оставаться в границах сиденья. (Рис. Но. 2)

Поставьте кресло-коляску настолько близко к необходимому объекту, чтобы вы могли легко достать его, протянув руки, сидя в обычном положении. Выполнять наклон назад не рекомендуется, так как это может привести к опрокидыванию кресла-коляски.

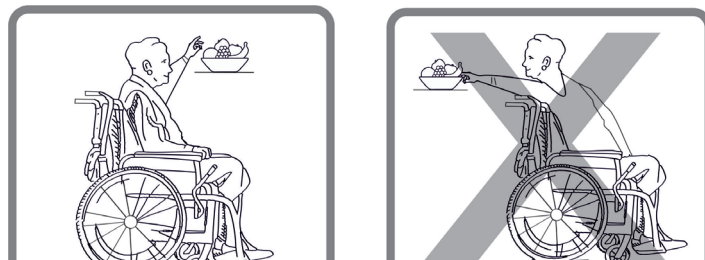


Рис. Но. 2

ВЪЕЗД НА ТРОТУАР

Советуем вам воспользоваться услугами сопровождающего лица для перемещения на тротуар. Первым делом, сопровождающее лицо устанавливает кресло-коляску прямо около тротуара. Затем наклоняет кресло-коляску назад до тех пор, пока рулевые колёса не достигнут тротуара. После этого, оно направляет кресло-коляску прямо, пока задние колёса не коснутся тротуара, и продолжает наклонять кресло-коляску до тех пор, пока задние колёса не окажутся полностью на тротуаре. (Рис. Но. 3)

Рис. Но. 3

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

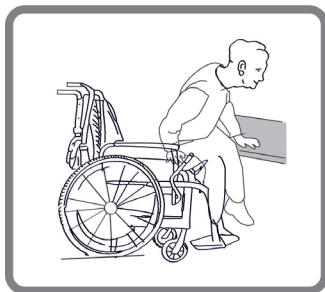


Рис. Но. 4

Если вы располагаете достаточной физической силой, вы можете совершать движение самостоятельно. Прежде всего, поставьте кресло-коляску настолько близко к месту, куда вы хотели бы пересесть, насколько это возможно, в результате чего рулевые колёса устанавливаются прямо. Используйте стопорный тормоз и переместите своё тело на то место, куда вам необходимо пересесть. Если во время перемещения вам некому помочь, постарайтесь использовать подставку. Сверните подставку для ног и поставьте сбоку, создав, таким образом, дополнительное пространство. Наклоняйте своё тело вперёд, опираясь на оба подлокотника, что позволит вам приподняться. Затем переместите своё тело на то место, куда вам необходимо пересесть, перенося ваш центр тяжести на руки.

Если вы можете самостоятельно приподняться и стоять, вы можете пересесть наклоном вперёд. Если же у вас возникают проблемы с подобным типом перемещения, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к сопровождающему лицу, дабы гарантировать легкое и безопасное перемещение. Первым делом, нажмите на оба тормоза и убедитесь, что оба рулевых колеса установлены в положении прямо. Просим вас учитывать тот факт, что вы не должны помогать себе с тормозами. Крепко возьмитесь за рукоятку подлокотника и руками помогите себе приподняться (предварительно убедитесь, что подлокотник надёжно установлен). Сопровождающее лицо может помочь вам завершить перемещение. Займите место настолько близко к тому, куда вы хотите пересесть, насколько это возможно. В процессе пересаживания, сидите настолько глубоко в кресле, насколько это возможно, дабы исключить вероятность срыва с тормозов, повреждения подушек сидения, а также переворачивание кресла-коляски. Используйте два тормоза. Они ни в коем случае не должны использоваться как опора при перемещении. Никогда не используйте подставку для ног в качестве опоры, когда сидите или приподнимаетесь. (Рис. Но. 4)

ЛЕСТНИЦА

Советуем вам обратиться за помощью к двум людям, чтобы один находился спереди кресла-коляски, а другой сзади, так как перемещение по лестнице более сложное и опасное. Человек позади кресла-коляски наклоняет его так, чтобы сохранялся баланс кресла-коляски. Затем он толкает кресло-коляску по направлению первой ступеньки, крепко держа рукоятку и готовясь поднимать кресло-коляску. Человек впереди кресла-коляски держится за раму в передней части кресла-коляски и совершает подъём на ступеньку, в то время как второе сопровождающее лицо поднимается на ступеньку вверх, повторяя, таким образом, первое действие. Не опускайте кресло-коляску, пока человек впереди коляски не совершил последний шаг. Спуск коляски с лестницы осуществляется в том же режиме, что описан выше, но в обратном порядке. (Рис. Но. 5)

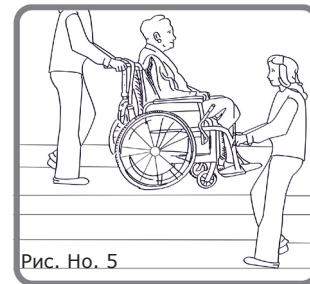










Рис. Но. 5

ПОДЪЁМ/СПУСК С ПАНДУСА

БЕЗОПАСНОСТЬ



- Выберите безопасную скорость при езде с наклона. Не пользуйтесь лифтами.
- Коляска предназначена для одного пользователя.
- Во время езды, держите ноги на подножках. Не становитесь на подножки, постоянно держите равновесие. Рекомендуется центр тяжести тела удерживать над сидением.
- Рекомендуем посоветоваться с лечащим врачом, как правильно пересесть с и на коляску. Во время передвижения стояночный тормоз должен быть введен в действие. Стояночный тормоз не предназначен для снижения скорости езды, его можно использовать только при полной остановке.
- Будьте внимательны используя коляску, остерегайтесь бытовых препятствий, которые могут повредить коляску, таких как: узкий дверной проем, ступеньки, детские игрушки. Не тянитесь к предметам, находящимся дальше досягаемости руки.

-  • **Внимание!** Не поднимайте коляску удерживая за съёмные детали. Такие манипуляции могут привести к травме или повреждению коляски.
-  • **Внимание!** Не ездите коляской на мокрых, обледеневших, покрытых масляной пленкой поверхностях.
-  • **Внимание!** Запрещается ездить через препятствия и по неровным поверхностям. Пренебрежение этими правилами может привести к травмам.
-  • **Внимание!** Не оставляйте коляску на горке или в другом месте, где она может мешать движению.
-  • **Внимание!** Запрещается использовать стояночный тормоз для снижения скорости. Такое торможение может привести к различным травмам.
-  • **Внимание!** Ремонт, чистка или регулировка кресла-коляски должны выполняться уполномоченным обслуживающим персоналом, пока человек не сидит в кресле
-  • **Внимание!** Запрещается превышать максимальную допустимую нагрузку.
-  • **Внимание!** Запрещено постоянно держать кресло-коляску в месте с температурой, превышающей +40°C. В противном случае, рама, сиденье, спинка и подлокотники могут нагреться, что может привести к ожогам.

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Во время сборки, использования, обработки, а также регулировки инвалидной коляски, может произойти захват и (или) сжатие части тела пользователя, сопровождающего лица в отверстиях (зазорах) между элементами инвалидной коляски. Вышеуказанные действия необходимо выполнять с особой осторожностью. После регулировки любых элементов инвалидной коляски и для того, чтобы отрегулированные элементы были зафиксированы на месте, пожалуйста, осторожно затяните гайки (болты).

ПОДЪЕМ КОЛЯСКИ



Перед переноской кресла-коляски убедитесь, что все съемные детали сняты. Съемными частями в инвалидной коляске могут быть подлокотник, подставка для ног, задние колеса и подушки. Как их снять, обратитесь к этому руководству. После снятия частей, пожалуйста, сложите коляску. После того, как она сложена, вы можете легко поднять ее, удерживая обеими руками за раму. Подъемный вес после снятия всех частей составляет около 8-10 кг в зависимости от размера кресла и модели.

ШИНЫ

Передние колесики кресла монолитные (ПУ). Задние колеса пневматические (04-030-2) или монолитные (04-030-3). Задние колеса пневматические. Рекомендуемое давление воздуха указано на шине. Для вашей безопасности, пожалуйста, периодически проверяйте давление воздуха в шинах. Если вы заметили, что давление воздуха слишком низкое, пожалуйста, надуйте их, используя насос, который входит в комплект поставки. В случае, если шины не задерживают воздух или наблюдается явный износ наружной шины, просьба немедленно сообщить об этом в сервисную компанию. Использование инвалидной коляски с пустыми шинами запрещено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О МЕЛКИХ ДЕТАЛЯХ

Пожалуйста, защитите детей в возрасте до пяти лет от легкого доступа к инвалидной коляске. Из-за небольших элементов, используемых в конструкции, дети могут глотать их и задыхаться.

5

ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ



Используйте влажную ткань для очистки рамы, а также пластиковых деталей. Использование мягкого моющего средства для более стойкой грязи также возможно. Колеса можно чистить влажной щеткой из синтетического волокна (использование проволочной щетки запрещено). Подушки сиденья и спинки можно вымыть. Используйте мягкое моющее средство. Используйте обычные неагрессивные дезинфицирующие средства. Если вы не уверены, подходит ли тот, который вы используете, для дезинфекции, обратитесь к местному дилеру.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЯСКИ ДРУГИМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ



Стул подходит для использования другими. Для этого инвалидная коляска должна быть тщательно очищена и продезинфицирована. Затем все компоненты кресла должны быть проверены авторизованным сервисным дилером на предмет общего состояния, износа и при необходимости отремонтированы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ



Срок службы инвалидной коляски при правильном использовании и обслуживании составляет 5 лет. После этого инвалидная коляска должна быть переработана. Не выбрасывайте свое инвалидное кресло вместе с обычными отходами. Для повторной переработки инвалидной коляски, пожалуйста, свяжитесь с местным сообществом, пунктом утилизации или нашим сервисным отделом.

ТРАНСПОРТИРОВКА



- С целью безопасной транспортировки, все съёмные части (подлокотники, подножки, задние колёса) должны быть сняты.

УХОД



- С целью безопасной транспортировки, все съёмные части (подлокотники, подножки, задние колёса) должны быть сняты.
- Коляску храните в сухом помещении, избегайте попадания прямых солнечных лучей. Защищайте коляску от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя. Это может быть сделано тряпкой или влажной тканью и мягким моющим средством. Очищайте регулярно, используйте для этого нейтральное моющее средство и теплую воду. Пожалуйста, проверьте пригодность моющих средств перед использованием. Не используйте абразивные чистящие средства, так как это может привести к необратимому повреждению поверхности и к потере гарантии.
- Коляска должна регулярно проверяться для обеспечения комфорта и безопасности пользователя. Изношенные детали должны быть заменены. *vežimėlio dalys, kurios nebetinkamos ar nesaugios naudoti (sėdynės ir nugaros atramos, ratai), privalo būti pakeistos naujomis.*

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные с наклейки (тип и серийный нр. коляски). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.

ПОДЛОКОТНИКИ



- Подлокотники можно поднять или полностью снять. (Рис. Но. 6) Для того чтобы поднять подлокотник, нажмите на пластмассовую ручку и потяните подлокотник вверх. Рекомендуется поднимать подлокотник, садясь в коляску с боку. При использовании коляски, подлокотники должны быть надежно прикреплены. Для снятия подлокотника, сделайте те же действия как при поднятии и потяните на себя ручку с задней части коляски, затем потяните подлокотник вверх. Для установления подлокотника, сделайте ранее описанные действия в обратном порядке.

Рис. Но. 6

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СИДЕНИЯ



- Благодаря передним и задним колёсам, вы можете настроить высоту сиденья. Чтобы настроить высоту рулевого управления, открутите гайку шестигранным ключом, извлеките её, установите рулевое управление на требуемую высоту, после чего снова закрутите гайку. (Рис. Но. 7) Чтобы настроить высоту заднего колеса, ослабьте две гайки гаечным ключом и установите держатель заднего колеса на необходимую высоту. После установки на место, закрутите гайки. Учтите, что заднее колесо должно быть извлечено в момент настройки держателя. В целях безопасности, рекомендуем вам установить передние и задние колёса на одной высоте. Колёсная база может быть расширена поворотом держателя на 180 градусов. Это повышает устойчивость от опрокидываний назад.

Рис. Но. 7

ЗАДНИЕ КОЛЕСА

- Ваше кресло снабжено легко отстёгивающейся осью, Вам не потребуются дополнительные инструменты для того, чтобы снять заднее колесо. Просто держите раму одной рукой и нажмите на отстёгивающуюся ось прямо по центру заднего колеса. (Рис. Но. 8) Удерживайте её зажатой и снимите заднее колесо. Чтобы установить заднее колесо на место, проделайте эту операцию в обратном порядке.



Рис. Но. 8

УСТРОЙСТВА ПРОТИВ ОПРОКИДЫВАНИЯ

- LightMan Start Plus оборудованы колёсными механизмами против опрокидывания. Они установлены на заводе и требуют небольшой регулировки перед использованием. Цель этого устройства – предотвратить возможное опрокидывание кресла назад. Также устройство поможет сопровождающему лицу наклонить кресло. Высоту расположения колёс возможно отрегулировать. Для этого потяните серебристые диски на себя и сдвиньте трубу относительно скобы вверх или вниз. (Рис. Но. 9)



Если вы хотите снять колёса, открутите болт, выберите его и потяните устройство на себя.

Рис. Но. 9

ТОРМОЗА



• Ваше кресло-коляска снабжено тормозами, закрепленных на раме с обеих сторон. При поставке тормоза уже установлены в надлежащем положении, что гарантирует правильное торможение. Чтобы затормозить, держите тормозной рычаг и направьте его вперёд. В целях безопасности, советуем всегда использовать оба тормоза одновременно. Эффективность тормозов может снижаться по причине естественной амортизации заднего колеса. Чтобы торможение было достаточно эффективным, вам потребуется настроить тормоза. Для этого вам понадобится гаечный ключ, которым надо будет открутить две гайки, расположенные в нижней части тормозов. Затем переместите их вперед или назад и закрутите гайки.

Если вы переместили держатель заднего колеса на 180 градусов с целью расширить колёсную базу, необходимо переместить тормоза. Используйте гаечный ключ, чтобы открутить тормоза, переместить их назад и прикрутить обратно.

Рис. Но. 10

ПОДНОЖКИ



При доставке, подножки упакованы в отдельные коробочки. Чтобы установить, их необходимо извлечь из упаковки. Подножки необходимо установить в передней части кресла. Сначала вставьте пластиковые детали в металлическую трубу и прижмите их. Затем, вставляйте подножки до характерного щелчка. Если подножки установлены правильно, они будут держаться крепко. (Рис. Но. 11) **Запрещено менять местами правую и левую подножки!** После установки, пластиковая подножка должна смотреть внутрь. Если вы покидаете кресло-коляску, подножки должны быть сложены и убраны. Поднимите пластиковый рычаг вверх и уберите подножки. Длина подножки настраивается под нужды лица, использующего кресло-коляску. Отверните болт шестигранным ключом, извлеките его и отрегулируйте подходящую длину.



Рис. Но. 11

БАРАБАННЫЕ ТОРМОЗА



Рис. No. 12

Рис. No. 13

- Версия LightMan Start Plus оборудована барабанными тормозами, которые может использовать только сопровождающее лицо, ввиду того, что рычаги тормозов расположены на ручках сопровождающего лица. (Рис. No. 12) Барабанные тормоза следует использовать и как рабочие тормоза и как стояночные. Используя барабанные тормоза в качестве рабочих, они обеспечивают очень хорошо контролируемое замедление. (Рис. No. 13) Функцию блокировки тормозов использовать при парковке кресла. Чтобы заблокировать тормоз, потяните за тормозные рычаги и переведите блокировочный рычаг вверх. Чтобы разблокировать стояночный тормоз, аккуратно потяните за тормозные рычаги наверх и тормозной механизм разблокируется автоматически. Для достижения максимальной эффективности торможения, тормозное усилие регулируется регулировочным болтом. При выкручивании болта сила торможения увеличивается, при закручивании –

РЕМНИ НА ЛИПУЧКЕ

- Модель LightMan Start Plus оснащена липучками на спинке, которые помогают регулировать уровень комфорта. (Рис. No. 14) Чтобы отрегулировать уровень комфорта, снимите крышку спинки, отстегните ремни на липучке, установите уровень комфорта и снова прикрепите ремни.

Рис. No. 14



PŘEDMLUVA

Děkujeme vám za důvěru projevenou společnosti Kid-Man. Každý výrobek je ještě v továrně důkladně zkontrolován a odchází v bezvadném stavu. Přejeme vám mnoho úspěchů a doufáme, že náš invalidní vozík bude mít pozitivní vliv na váš každodenní život.

INDIKACE

Určeno k použití osoby s dočasnou nebo trvalou poruchou mobility. Vhodné pro použití uvnitř i venku. Invalidní vozík je poháněn obručemi namontovanými na zadních kolech.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

• Invalidní vozíky LightMan Start a Lightman Start Plus jsou dodávány v kartonovém obalu a jsou připraveny k použití. Je-li to možné, uschovejte po vybalení kartonový obal. Můžete ji v budoucnu potřebovat pro uskladnění či vrácení vozíku. Po přijetí zásilky prosím zkontrolujte, zda nedošlo během přepravy k poškození. Pokud uvidíte známky poškození, oznamte to ihned přepravní společnosti. Prosím zkontrolujte obsah balení, a chybí-li některá z níže uvedených částí, zkontaktujte svého místního prodejce.

• LightMan ratastool on saadaval kahes erinevas modifikatsiooni - LightMan Start ja LightMan Start Plus. „Plus“ versioon on täiendatud trummelpiduritega, mis on mõeldud abistaja juhtimiseks. Oma ratastooli tüübi saate identifitseerida lugedes silti mis on kleebitud käetoole ja raamile istme all. Ümmargune kleebis numbriga (näiteks 39) küljekaitsel märgistab, et tooli suurus (istme laius) on 39 cm.

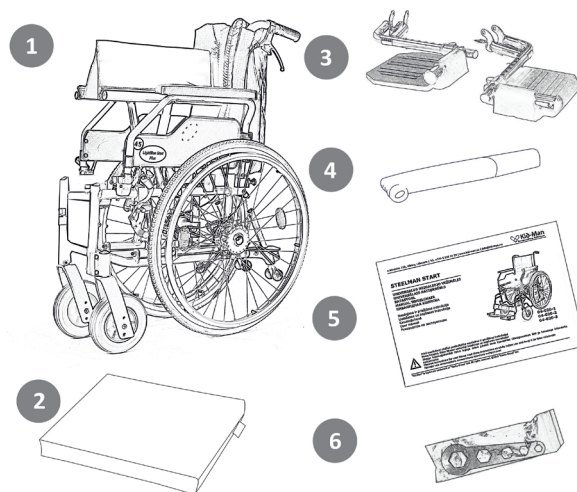
POUŽÍVANÉ SYMBOLY



Pozor! Tato značka se používá pro důležité informace týkající se bezpečnosti. Podívejte se prosím do návodu k obsluze.

OBSAH BALENÍ

1. 1 x skládací vozík
2. 1 x polštář
3. 1 x stupačky
4. 1 x pumpička
5. 1 x návod
6. 1 x nářadí





Kid-Man
Compensatory Techniques

1 **Aliuminis neįgaliojo vežimėlis**
Lightweight wheelchair
Vieglas invalidu kėreklis
Art. nr. 04-035-2/39

2 **LightMan Start Plus**

3 **2016 / 03**

4 **Maksimali apkrova**
Maximum load
Maksimalia slodze
125 kg

5 **UAB Kasko Group | Kid-Man™**
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu
Pagaminta Kinijoje / Made in China / Ražots Ķinā

6 **SN**

7 **AM/04-035-2/39/16050006**

CE

1. Název výrobku
2. Model
3. Velikost uvedená na štítku (šířka sedadla)
4. Maximální zatížení
5. Výrobce
6. Kontaktní údaje
7. Sériové číslo

OBSAH BALENÍ



1. Zádová opěrka
2. Přední kolečko
3. Loketní opěrka
4. Páčka pro odklopení stupačky
5. Stupačka
6. Zadní hnací kolo
7. Patní pásy
8. Páka brzdy
9. Madla pro doprovod
10. Adaptér těžiště
11. Rychloupínací osa
12. Stabilizační kolečko*
13. Bubnové brzdy*
14. Polštář*
15. Řemínková zádová opěrka

*LightMan Start Plus

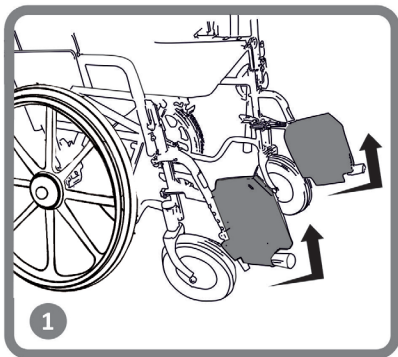


Varování! Kvůli neustálému pokroku ve vývoji invalidních vozíků se kompletace vašeho vozíku může mírně lišit od zde uvedeného popisu.

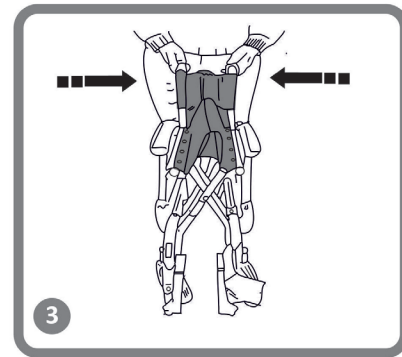
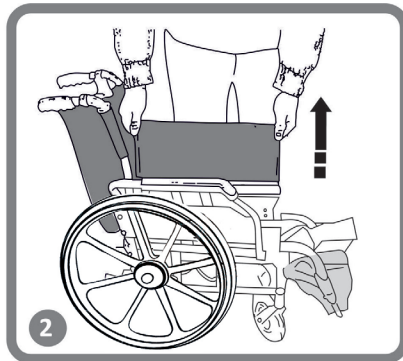
ROZLOŽENÍ A SLOŽENÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU



Pro rozložení invalidního vozíku roztlačte rukama od sebe a dolů příčný rám vozíku, dokud trubky kompletně nezapadnou do plastových držáků. Sedák musí být kompletně rozložen. Pro složení vozíku nejprve odstraňte opěrky nohou anebo sklopte vzhůru stupačky. Poté položte ruce na přední a zadní část sedáku a zatáhněte za něj nahoru. Pro přípravu vozíku k přenosu do auta navrhujeme opatrně přetáhnout zadní kolečka přes celou plovoucí osu. Riziko skřípnutí prstů! Nedržte vozík za sedadlovou trubku. (Obr.č. 1)



Obr. č. 1

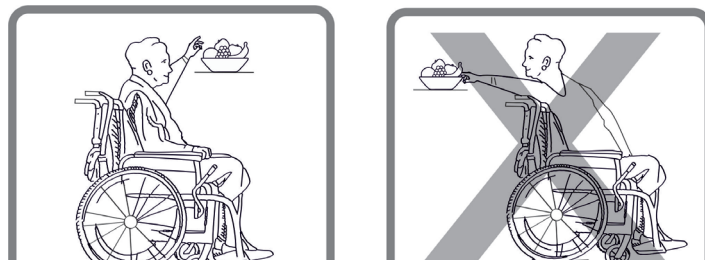


PROVOZ

Pro správné a bezpečné používání doporučujeme dodržovat při používání vozíku následující bezpečnostní pokyny. Tento invalidní vozík byl navržen tak, aby zajistil stabilitu vsedě. Každý pohyb na vozíku má vliv na celkové těžiště, což může vést převrácení vozíku. Pro větší bezpečnost doporučujeme používat bezpečnostní pás.

DOSAŽENÍ NA PŘEDMĚT Z VOZÍKU - VSEDE

Mimo sedadlo invalidního vozíku mohou být vysunuty pouze ramena. Tělo a hlava by měly zůstat v mezích sedadla. (Obr. Č. 2)



Obr. č. 2

NÁJEZD NA CHODNÍK

Doporučujeme mít asistenci při pohybu na chodníku. Za prvé, doprovázející osoba umístí vozík přímo před obrubník. Po naklonění vozíku dozadu, dokud se kolečka nedostanou k obrubníku. Nakonec tlačí vozík rovně dopředu, dokud zadní kola nenačnou na obrubník a znovu neuvolní invalidní vozík, dokud zadní kola nepřekročí obrubník. (Obr. Č.3)

Obr. č. 3

PŘESUN

Přenos může být prováděn sám, za předpokladu, že jste dostatečně silný. Nejprve nastavte invalidní vozík co nejbližší místu, na kterém chcete sedět. Aktivujte upevňovací brzdu a pohybujte tělem směrem k požadovanému místu. Pokud není pod vámi při pohybu žádná podpora, použijte, je-li to možné, desku. Stupačku odklopte nahoru a odložte je, aby bylo místo. Ohněte své tělo dopředu, opřete se o dvě loketní opěrky a postavte se. Pak přesuňte své tělo směrem k místu, kde chcete sedět, zatímco rozdělujete svou váhu na ruce.

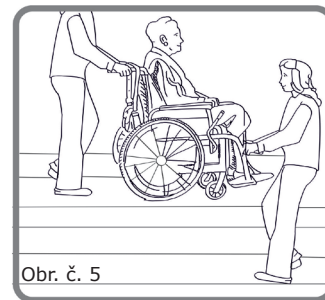
Pokud jste schopni vstát a stát na vlastní pěst, můžete změnit sedadla nakloněním dopředu. Máte-li s tímto pohybem potíže, doporučujeme vám, abyste zajistili snadnou a bezpečnou přepravu. Nejprve zabrzděte obě brzdy a ujistěte se, že obě kolečka směřují dopředu.

Mějte na paměti, že se na brzdě nesmíte opírat. Pevně uchopte rukojeť loketní opěrky a opřete se o ruce, abyste se mohli snadno postavit (předtím, než se ujistíte, že loketní opěrka je bezpečně zajištěn na místě). Asistent vám může pomoci s přesunem. Umístěte se co nejbližší k požadovanému místu. Pokud měníte polohu, posadte se co nejvíc dozadu, aby se předešlo poškození šroubů, polštářům sedadel, aby se nepoškodily, nebo aby se vozík nemohl převrátit. Aktivujte obě brzdy; tyto brzdy by v žádném případě neměly být používány jako podpora pro přenos. Při sezení nebo vstávání se nesmíte nikdy opírat o stupačky.

Obr. č. 4

SCHODY

Doporučujeme hledat pomoc dvou lidí, jeden před vozíčkářem a jeden za ním, vzhledem k tomu, že překážkové schody jsou obtížnější a nebezpečnější. Osoba, která stojí za vozíkem, sklopí vozík směrem dozadu, dokud není vyvážený. Pak se invalidní vozík postrčí proti prvnímu schodu, pevně uchopí držadlo a připraví se na zvednutí invalidního vozíku. Osoba před invalidním vozíkem uchopí boky rámu v přední části vozíku a zvedne vozík po schodech, zatímco druhá doprovodná osoba přistoupí k dalšímu schodu a opakuje první postup. Nespouštějte invalidní vozík, dokud nevidíte poslední schod před invalidním vozíkem. Nesení invalidního vozíku ze schodů je stejný proces, jak bylo vysvětleno dříve, v obráceném pořadí. (Obr. Č. 5)











Obr. č. 5

VYJETÍ A SJETÍ NÁJEZDU

UPOZORNĚNÍ



- Na svažujícím se terénu jezděte pomalu. Nepřekračujte uvedený maximální svah terénu. Nepoužívejte eskalátory. Po svahu dolů necouvejte.
- Vozík je vhodný pouze pro jednu osobu.
- Při jízdě nechte chodidla na stupačkách. Nestoupejte na stupačky. Za všech okolností držte rovnováhu. Uživatelé by neměli přesouvat své těžiště mimo oblast sedu.
- Doporučujeme vám poradit se svým lékařem ohledně možností přesunu na a z vozíku. Při přesunu vždy zajistěte parkovací brzdu. Brzdy invalidního vozíku a parkovací brzda nejsou vhodné pro zpomalení jízdy vozíku z kopce.
- Uvědomte si možná rizika ve svém okolí, jako jsou úzké dveřní otvory, schody, domácí spotřebiče, dětské hračky atd. Nesnažte se dosáhnout na předměty, jež jsou dál, než kam dosáhnou vaše paže.

-  • **Varování!** Nezdvihejte vozík za jakoukoliv odnímatelnou část. Zdvížení vozíku za některou z jeho odnímatelných částí by mohlo mít za následek zranění uživatele či poškození invalidního vozíku.
-  • **Varování!** Nejezděte po svahu nahoru či dolů, je-li terén pokryt vrstvou vody, ledu či oleje.
-  • **Varování!** Nepřejíždějte přes okraje chodníku či jiné překážky. Mohli byste se s vozíkem převrátit a utrpět zranění či škodu na vozíku.
-  • **Varování!** Nikdy nenechávejte volný invalidní vozík na svahu nebo na jiném místě, kde by mohl způsobit zranění či škodu ostatním lidem.
-  • **Varování!** Nepokoušejte se invalidní vozík při jízdě dolů z kopce zastavit na místě.
-  • **Varování!** Opravy, čištění nebo nastavení vozíku by mělo být prováděno kvalifikovaným servisním pracovníkem, zatímco osoba nesedí na vozíku.
-  • **Varování!** Je zakázáno překračovat maximální bezpečné zatížení invalidního vozíku.
-  • **Varování!** Invalidní vozík nesmí být trvale vystaven teplotě vyšší než +40°C. V opačném případě se může rám, sedadla, opěrka zad a loketní opěrky rozpálit a způsobit popáleniny

NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ

Během montáže, používání, manipulace a seřizování vozíku se může stát, že dojde k zachycení a (nebo) stlačení části uživatele (tělo doprovázející osoby v dírách (mezerách) mezi prvky vozíku). činnosti s mimořádnou opatrností Po seřízení jakýchkoliv prvků vozíku a za účelem udržení uzamčených prvků na místě, opatrně dotáhněte matice (šrouby).

ZVEDÁNÍ VOZÍKU



Před přepravou vozíku se ujistěte, že jsou všechny odnímatelné díly odejmuty. Odnímatelnými částmi vozíku mohou být loketní opěrky, opěrné nohy, zadní kola a polštáře. Jak je odstranit, nahlédněte do této příručky. Po vyjmutí dílů, prosím, sklopte vozík. Poté, co je složen, můžete ho snadno zvednout oběma rukama za rám. Hmotnost zdvihu po vyjmutí všech dílů je kolem 8-10 kg v závislosti na velikosti vozíku.

PLÁŠTĚ

Přední kolečka vozíku jsou pevná (PU). Zadní kola jsou pneumatická (série 04-030-2) nebo pevné PU (04-030-3). Doporučený tlak vzduchu je uveden na pneumatice. Pro vaši bezpečnost kontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách pravidelně. Pokud si všimnete nízkého tlaku vzduchu, nafoukněte kola pomocí pumpičky, která je součástí dodávky verze s foukacími koly. Pokud pneumatiky nedrží vzduch nebo je zjevné opotřebení vnějších pneumatik, informujte o tom ihned servisní firmu. Použití invalidního vozíku s prázdnými pneumatikami je zakázáno!

VAROVÁNÍ PŘED MALÝMI DÍLY

Chraňte děti do pěti let před snadným přístupem na invalidní vozík. Díky malým prvkům použitým ve stavbě je děti mohou polknout nebo se udusit.

5

ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE



K čištění rámu a plastových dílů použijte vlhký hadřík. Rovněž je možné použít mírný čisticí prostředek pro odolnější nečistoty. Kola lze čistit mokrým kartáčem ze syntetických vláken (použití drátěného kartáče není dovoleno). Sedák a opěradla mohou být vyprány. Použijte jemný čisticí prostředek. Použijte běžný neagresivní dezinfekční prostředek. Pokud si nejste jisti, zda jste použili pro dezinfekci, obraťte se prosím na místního prodejce.

POUŽITÍ VOZÍKU JINOU OSOBOU



Vozík je vhodný i pro ostatní. K tomu musí být vozík nejprve důkladně vyčištěn a vydezinfikován. Poté musí být všechny součásti křesla zkontrolovány autorizovaným servisním technikem, zda mají všeobecný stav, opotřebení a v případě potřeby je musí opravit.

POKYNY K LIKVIDACI



Životnost vozíku při správném použití a údržbě je 5 let. Poté musí být invalidní vozík recyklován. Nevyhazujte vozík s běžným odpadem. Chcete-li, aby byl invalidní vozík bezpečně recyklován, obraťte se na místní komunitu, zařízení na likvidaci odpadu nebo na naše servisní oddělení.

PŘEPRAVA



- Pro zajištění bezpečnosti a zabránění poškození vozíku při přepravě je nutné odejmout všechny odnímatelné součásti vozíku (loketní opěrky, opěrky nohou, stabilizační kolečka).

PÉČE A ÚDRŽBA



- Před každým použitím vozíku zkontrolujte jeho brzdy.
- Invalidní vozík skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla. Vozík lze skladovat ve složeném stavu. Vozík by měl být udržován v čistotě a bez prachu. Prach lze odstraňovat prachovkou nebo vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Zkontrolujte vhodnost čisticích a mycích prostředků před jejich použitím. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože by se tím poškodil povrch a skončila by záruka.
- Invalidní vozík by měl uživatel / profesionální doprovod pravidelně kontrolovat. Potrhané díly (čalounění sedadla a zad, pneumatiky) musí být nahrazeny novými.

NÁHRADNÍ DÍLY



- K výměně poškozených dílů lze použít pouze originální náhradní díly. Pro tento účel prosím uveďte prodejci model invalidního vozíku a sériové číslo anebo kontaktujte přímo výrobce. Výrobce a prodejce nejsou odpovědní za škody způsobené na produktu či uživateli, jestliže byly na vozíku použity neoriginální náhradní díly anebo byl vozík opravován neautorizovaným servisem.

POUŽÍVÁNÍ LOKETNÍ OPĚRKY



- Invalidní vozík je vybaven výklopnou loketní opěrkou. (Obr.č.6) Chcete-li ji vyklopit, stiskněte prosím plastovou páčku umístěnou v přední části loketní opěrky. Držte ji stlačenou a loketní opěrku jemně nadzdvihněte. Loketní opěrku doporučujeme vyklopit vždy, když budete nasedat či vysedat z vozíku na stranu. Při používání invalidního vozíku mějte loketní opěrky sklopené. V případě, že je potřeba odejmout postranici vozíku, odklopte jí, jak bylo popsáno dříve. Poté v zadní části postranice zatáhněte za plastovou pojistku. Tím uvolníte postranici a je možné jí odejmout. Pro vrácení postranice opakujte popsané kroky v opačném pořadí.

Obr. č. 6

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDADLA



- Pomocí předních a zadních kol si můžete upravit výšku sedadla. Pro nastavení výšky předních koleček odšroubujte šroub pomocí imbusového klíče, vytáhněte jej, nastavte kolečka na požadovanou výšku a šroub opět utáhněte. (Obr. č. 7) Pro nastavení výšky zadních kol je potřeba pomocí klíče odšroubovat 2 šrouby a nastavit adaptér zadních kol na požadovanou výšku. Jakmile je vše nastaveno, šrouby opět utáhněte. **Upozorňujeme, že při nastavování adaptéru musí být zadní kolo sejmuto.** Z bezpečnostních důvodů doporučujeme mít přední i zadní kola ve stejné výšce.

Rozvor lze prodloužit otočením adaptéru o 180°. Tím zvýšíte stabilitu vozíku proti překlopení dozadu.

Obr. č. 7

POUŽÍVÁNÍ ZADNÍCH KOL

- Váš invalidní vozík je vybaven rychloupínací osou, takže pro odejmutí zadních kol nepotřebujete žádné nástroje. Jednoduše držte rám jednou rukou a stiskněte rychloupínací osu umístěnou ve středu zadního kola. (Obr. č. 8) Tlačte a vytáhněte zadní kolo. Chcete-li jej nasadit zpět, opakujte tyto kroky v opačném pořadí.



Obr. č. 8

STABILIZAČNÍ KOLEČKA PROTI PŘEVŘÁCENÍ

- LightMan Start Plus jsou vybaveny stabilizačními kolečky proti převrácení vozíku. Jsou namontovány již ve výrobě, a proto před použitím vyžadují jen drobné nastavení. Cílem stabilizačních koleček je zabránit invalidnímu vozíku v převrácení dozadu. Mohou také pomoci doprovázející osobě při naklopení vozíku. Výšku koleček lze upravit. Pro tento účel vytáhněte stříbrné disky směrem k sobě a posuňte trubku v držáku nahoru nebo dolů (Obr. č. 9). Chcete-li stabilizační kolečka zcela odejmout, odšroubujte šroub, vyjměte jej a zatáhněte za kolečka.



Obr. č. 9

BRZDĚNÍ



- Váš invalidní vozík je vybaven brzdami namontovanými na obou stranách rámu (Obr. č. 10). Po dodání jsou brzdy řádně nastaveny, aby zajistily dostatečné brzdění. Při brzdění chytněte brzdnou páčku a tlačte dopředu. Pro zajištění maximální bezpečnosti doporučujeme vždy používat obě brzdy současně. Vzhledem k běžnému opotřebením zadního kola může časem dojít ke snížení výkonnosti brzd. Pro zajištění dostatečné výkonnosti brzd, upravte polohu brzd. Pomocí imbusového klíče odšroubujte dva šrouby umístěné ve spodní části brzd. Pak brzdu zatlačením posuňte dopředu či dozadu a šrouby opět utáhněte.

V případě, že chcete zvětšit zadní rozvor a otočíte adaptérem zadních kol o 180°, je potřeba posunout i brzdy. K odšroubování brzdného zařízení použijte prosím imbusový klíč, brzdy posuňte dozadu a šrouby opět imbusem utáhněte.

Obr. č. 10

POUŽÍVÁNÍ OPĚRKY NOHOU



- Po dodání jsou opěrky nohou zabaleny v samostatném malém kartonu. K jejich instalaci je prosím vyjměte z obalu. Stupačky se montují do přední části invalidního vozíku. Nejprve vložte plastový díl do kovové trubky a zatlačte ji dolů. Poté otočte opěrku nohou směrem dovnitř, dokud neuslyšíte zaklapnutí. Jakmile je opěrka zaklapnuta na svém místě, drží pevně. (Obr. č. 11) Nezaměňte prosím pravou opěrku za levou! Po instalaci musí plastové stupačky mířit k sobě. Při přesunu z vozíku je nutné opěrky nohou vyklopit či zcela odejmout. Vytáhněte plastovou páčku nahoru a vyklopte opěrku směrem ven. Délku opěrky nohou lze nastavit tak, aby vyhovovala potřebám uživatele. Odšroubujte šroub pomocí imbusového klíče, vytáhněte západku a opěrku upevněte v požadované poloze.



Obr. č. 11

BUBNOVÉ BRZDY



- Verze LightMan Start Plus je navíc vybavena bubnovou brzdou, kterou ovládá pouze doprovázející osoba prostřednictvím brzděné páčky na manipulačních madlech (Obr. č. 12). Bubnové brzdy lze použít jednak jako aretační a jednak jako provozní. Používáte-li je jako provozní brzdy, zajišťují dobře regulované zpomalení. Aretační funkce je pak vhodná pro parkování vozíku (Obr. č. 13). Pro aretaci brzd vytáhněte brzdovou páku a zatlačte ji nahoru. Pro uvolnění aretace zatáhněte jemně za brzdovou páku nahoru a aretační mechanismus se automaticky uvolní. Pro dosažení optimálního brzděného účinku se brzděná síla nastavuje pomocí regulačního šroubu. Brzděný výkon se zvýší, jestliže regulační šroub povolíme, a naopak sníží, když jej dotáhneme.

Pav. Nr. 12

Pav. Nr. 13

SUCHÝ ZIP

- LightMan Start Plus má na zádové opěrce řemínky, kterými lze nastavit úroveň komfortu (Obr. č. 14). Je-li třeba nastavit úroveň komfortu, odepněte suchý zip na potahu zádové opěrky, povolte řemínky a nastavte je do požadované polohy a přitiskněte opět suchý zip na potahu zádové opěrky.

Obr. č. 14

GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACIJUMI / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / ZÁRUKA

• Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija (išskyrus priekinius ir galinius ratus) nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamavimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapbruotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratėsia.

Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Palėglėdeklim garantija tiek pieškirta uz 24 mėnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās palėglėdekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palėglėdekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana

nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

• We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия.

Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

• Záruka se vydává na 24 měsíců od data nákupu. V případě svévolných změn provedených bez souhlasu výrobce je záruka neplatná a neúčinná. To zahrnuje překročení maximálního zatížení a používání produktu nevhodným způsobem. Záruka je platná pouze s kompletně vyplněným záručním listem. Po přijetí reklamovaného produktu se UAB "Kasko Group" do 4 týdnů vyjádří, zda bude danou záležitost řešit v rámci záruky. Pokud se na reklamovanou záležitost záruka nevztahuje, pak UAB „Kasko Group“ může dle svých možností a se souhlasem zákazníka záležitost opravit běžným způsobem. Veškeré náklady, včetně nákladů na dopravu, pak hradí zákazník. Záruční oprava neprodlužuje záruční lhůtu.

SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / SPECIFIKACE

Sėdynės plotis / Sėdekļa platums / Seat width / Ширина сидения / Šířka sedadla	390 mm	420 mm	450 mm	480 mm	510 mm
LightMan Start	04-030-2/39 04-030-3/39	04-030-2/42 04-030-3/42	04-030-2/45 04-030-3/45	04-030-2/48 04-030-3/48	04-030-2/51 04-030-3/51
LightMan Start Plus (su būgniniai stabdžiai / ar bangu bremzēm / with drum brakes / с барабанными тормозами / bubnové brzdy)	04-035-2/39 04-035-3/39	04-035-2/42 04-035-3/42	04-035-2/45 04-035-3/45	04-035-2/48 04-035-3/48	04-035-2/51 04-035-3/51
Bendras ilgis / Корėjais garums / Overall length / Длина стула / Celková délka	1150 mm				
Bendras plotis / Корėjais platums / Overall width / Ширина стула / Celková šířka	Sėdynės plotis / Sėdekļa platums / Seat width / Ширина сидения / Šířka sedadla + 200 mm				
Bendras aukštis / Корėjais augstums / Overall height / Высота стула / Celková výška	900 - 1000 mm				
Sėdynės gylis / Sėdekļa dziļums / Istme / Seat depth / Глубина сидения / Hloubka sedu	410 mm				
Sėdynės aukštis / Sėdvietas augstums / Seat height / Высота сидения / Výška sedadla	470 - 520 mm				
Nugaros atramos aukštis / Atzveltnes augstums / Back- rest height / Высота поддержки спины / Výška zádové opěrky	440 mm				
Pakojų ilgis / Kāju atbalsta garums Jalatoe pikkus / Length of footrest Длина подножек Délka stupačky	340 - 450 mm				

Porankių aukštis / Elko balsta augstums / Armrest height / Высота подлокотников / Výška loketní opěrky	230 mm
Priekinių ratų dydis / Priekšėjo riteņu izmērs / Size of front casters / Размер передних колёс / Velikost předních koleček	175 x 45 mm (3 pozicijos / 3 pozīcijas / 3 позиции / nastavitelné ve 3 polohách)
Galinių ratų dydis / Aizmugurejo riteņu izmērs / Size of rear wheel / Размер задних колёс / Velikost zadních kol	610 x 35 mm (4 pozicijos / 4 pozīcijas / 4 позиции / nastavitelné ve 4 polohách)
Svoris / Svārs / Weight / Вес / Hmotnost	Nuo/No/from/От 15,2 kg
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Maximální bezpečné zatížení	125 kg
Rėmas / Ramis / Frame / Рама / Rám	Aliuminis / Alumīnijs / Aluminium / Алюминий / Hliník
Apmušalas / Apdare / Upholstery / Отделка / Čalounění	Nailonas / Neilons / Nylon / Нейлон / Nylon

GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА / ZÁRUČNÍ LIST

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Products name Наименование товар Název výrobku	Modelis Modelis Model Модель Model	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать) Datum nákupu	Garantis terminas Garantijas termiņš Warranty period Гарантийный срок Záruční lhůta
Lengvo lydinio neįgaliojo vežimėlis Viegls invalīdu krēsls Lightweight wheelchair Облегчённое инвалидное кресло Odlehčený invalidní vozík	<input type="checkbox"/> 04-030-2 <input type="checkbox"/> 04-030-3 <input type="checkbox"/> 04-035-2 <input type="checkbox"/> 04-035-3		24 mėnesių 24 mēneši 24 months 24 месяцев 24 měsíců

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Published by / Издатель / Vydal:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data / Datum / Date / Дата / Datum 2019-03-18

Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums / Date of last update / Дата последнего обновления / Datum poslední aktualizace 2019-06-18

